



langues  
et études  
internationales



CERGY PARIS  
UNIVERSITÉ

**CERGY PARIS UNIVERSITÉ - UFR LEI**

**MASTER**

**Métier de l'Enseignement,**

**de l'Éducation et de la Formation**

**Mention 2 : Professeur des Lycées et des Collèges**

**Parcours Espagnol**

**GUIDE DES ÉTUDES**

**Directrices du master :**

Céline Haumesser, [celine.haumesser@cyu.fr](mailto:celine.haumesser@cyu.fr)

Marie Delannoy, [marie.delannoy@cyu.fr](mailto:marie.delannoy@cyu.fr)

**Année 2021/2022**

# SOMMAIRE

GUIDE DES ÉTUDES.....	1
SOMMAIRE .....	2
ÉQUIPE PÉDAGOGIQUE .....	6
Secrétariat pédagogique du Master : .....	6
Responsables du Master: .....	6
Equipe enseignante : .....	6
PRÉSENTATION GÉNÉRALE .....	7
Objectifs du MASTER .....	7
Objectifs d'ensemble .....	7
Objectifs du M1 .....	7
Objectifs du M2.....	7
Modalités organisationnelles & stages .....	7
Stages en M1 .....	8
Stage en M2.....	8
Concours.....	8
MAQUETTE.....	10
INSPÉ DE L'ACADÉMIE DE VERSAILLES.....	16
MODALITÉS DE CONTRÔLE DES CONNAISSANCES.....	16
2020-2021 – MASTERS MEEF.....	16
ARTICLE 1 : GÉNÉRALITÉS .....	16
SEMESTRE 1.....	19
UE 11 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique.....	20
EC 111 - Civilisation des Mondes Hispaniques - Espagne.....	20
UE 11 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique.....	21
EC 112 - Littérature des Mondes Hispaniques - Espagne.....	21
UE 11 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique.....	22
EC 113 - Grammaire .....	22
UE 11 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique.....	23
EC 114 - Thème .....	23
UE 11 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique.....	24
EC 115 - Version.....	24
UE 11 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique.....	26
EC 116 - Pratique de la langue orale et analyse de l'image (audiovisuel).....	26
UE 12 - Agir au sein du service public et de la communauté éducative.....	27
EC 121 - Compétences numériques n°1 .....	27
UE 13 - Concevoir et mettre en œuvre son enseignement au service de la réussite de toutes et tous .....	31
EC 131 - Connaissance du métier de professeur.e d'espagnol.....	31
UE 13 - Concevoir et mettre en œuvre son enseignement au service de la réussite de toutes et tous .....	32

EC 132 - Didactique de l'espagnol.....	32
UE 14 - Être acteur d'une démarche individuelle et collective de développement professionnel.....	33
EC 141 - Méthodologie de la Recherche.....	33
UE 15 - Construire des expériences du métier de professeur.....	34
EC 151 - Analyse de pratiques de stage.....	34
UE 15 - Construire des expériences du métier de professeur.....	35
EC 152 - Stage d'Observation et de pratique accompagnée (SOPA).....	35
SEMESTRE 2.....	36
UE 21 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique.....	37
EC 211 - Civilisation des Mondes Hispaniques - Amérique Latine.....	37
UE 21 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique.....	38
EC 212 - Littérature des Mondes Hispaniques - Amérique Latine.....	38
UE 21 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique.....	39
EC 213 - Grammaire.....	39
UE 21 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique.....	41
EC 214 - Thème.....	41
UE 21- Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique.....	42
EC 215: Version.....	42
UE 21 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique.....	44
EC 216 - Pratique de la langue orale et analyse de l'image fixe.....	44
UE 22 - Agir au sein du service public et de la communauté éducative.....	45
EC 221 - Connaissance du métier n°2.....	45
UE 23 - Concevoir et mettre en œuvre son enseignement au service de la réussite de toutes et tous.....	47
EC 231 - Didactique de l'espagnol.....	47
UE 23 - Concevoir et mettre en œuvre son enseignement au service de la réussite de toutes et tous.....	48
EC 232 - Compétences numériques n°2 : Enseigner sa discipline avec le numérique.....	48
UE 23 - Concevoir et mettre en œuvre son enseignement au service de la réussite de toutes et tous.....	50
EC 233 - Culture et pratique de l'évaluation en espagnol.....	50
UE 24 - Être acteur d'une démarche individuelle et collective de développement professionnel.....	51
EC 241 - Atelier pédagogique "oser créer expérimenter" :.....	51
Formation à la pédagogie de projet en partenariat avec une structure culturelle (EAC).....	51
UE 24 - Être acteur d'une démarche individuelle et collective de développement professionnel.....	52
EC 242 - Journée d'étude.....	52
UE 25 - Construire des expériences du métier de professeur.....	53
EC 251 - Analyse de pratiques de stage.....	53
UE 25 - Construire des expériences du métier de professeur.....	55
EC 252 - Stage d'Observation et de Pratique Accompagnée (SOPA).....	55
UE 25 - Construire des expériences du métier de professeur.....	56
EC 253 - Stage d'Observation et de Pratique Accompagnée (SOPA).....	56
SEMESTRE 3.....	57
UE 31 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique.....	58
EC 311 - Méthodologie de la composition : question 1 - Padura.....	58
UE 31 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique.....	59

EC 311 - Méthodologie de la composition : question 2 - Quevedo .....	59
UE 31 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique.....	64
EC 311 - Méthodologie de la composition : question 3 - Zama.....	64
UE 31 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique.....	66
EC 315 - Version & Thème.....	66
UE 31 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique.....	68
EC 316 - Faits de langue .....	68
UE 32 - Agir au sein du service public et de la communauté éducative .....	69
EC 321 - Pratiques inclusives en cours d'espagnol : hétérogénéité, différenciation et pratiques collaboratives .....	69
UE 33 - Concevoir et mettre en œuvre son enseignement au service de la réussite de toutes et tous .....	70
EC 331 - Connaissance des élèves et processus d'apprentissage .....	70
UE 33 - Concevoir et mettre en œuvre son enseignement au service de la réussite de toutes et tous .....	71
EC 332 - Epreuve Ecrite Disciplinaire Appliquée - didactisation.....	71
UE 33 - Concevoir et mettre en œuvre son enseignement au service de la réussite de toutes et tous .....	72
EC 333 - Epreuve Ecrite Disciplinaire Appliquée - partie disciplinaire .....	72
UE 34 - Être acteur d'une démarche individuelle et collective de développement professionnel.....	73
EC 341 - Méthodologie du mémoire.....	73
UE 34 - Être acteur d'une démarche individuelle et collective de développement professionnel.....	74
EC 342 - Atelier pédagogique "oser créer expérimenter" :.....	74
Formation à la pédagogie de projet en partenariat avec une structure culturelle (EAC) .....	74
UE 35 - Construire des expériences du métier de professeur.....	75
EC 351 - Analyse de pratiques de stage .....	75
UE 35 - Construire des expériences du métier de professeur.....	76
EC 352 - Stage en établissement .....	76
SEMESTRE 4.....	77
UE 41 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique.....	78
EC 411 - Renforcement en méthodologie de la composition.....	78
UE 41 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique.....	79
EC 412 - Renforcement en traduction .....	79
UE 41 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique.....	81
EC 413 - Epreuve Ecrite Disciplinaire Appliquée - Faits de Langue - renforcement.....	81
UE 41 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique.....	82
EC 414 - Epreuve Orale n°1 = Analyse de document audiovisuel (1ère partie).....	82
UE 42 - Agir au sein du service public et de la communauté éducative .....	83
EC 421 - Compétences numériques n°3.....	83
UE 42 - Agir au sein du service public et de la communauté éducative .....	85
EC 422 - Epreuve Orale n°1 = Elaboration d'une séance (2e partie).....	85
UE 42 - Concevoir et mettre en œuvre son enseignement au service de la réussite de toutes et tous .....	86
EC 423 - Epreuve Ecrite Disciplinaire Appliquée - partie disciplinaire - renforcement.....	86
UE 42 - Concevoir et mettre en œuvre son enseignement au service de la réussite de toutes et tous .....	87
EC 424 - Epreuve Ecrite Disciplinaire Appliquée - Didactisation - renforcement .....	87
UE 43 - Être acteur d'une démarche individuelle et collective de développement professionnel.....	88
EC 431 - Projet personnel et insertion professionnelle (épreuve orale n°2) .....	88

UE 43 - Être acteur d'une démarche individuelle et collective de développement professionnel.....	89
EC 432 - Mémoire.....	89
UE 41 - Construire des expériences du métier de professeur.....	90
EC 441 - Analyse de pratiques de stage.....	90
UE 42 - Construire des expériences du métier de professeur.....	91
EC 442 - Stage en établissement.....	91

# ÉQUIPE PÉDAGOGIQUE

## Secrétariat pédagogique du Master :

Armella Rakotonirina

Bureau 588 A - Chênes 1

Courriel : armella.rakotonirina1@u-cergy.fr

Téléphone : 01-34-25-62-01

## Responsables du Master:

- Marie Delannoy :  
MCF Littérature Espagne  
Bureau 568 - Chênes 1  
Courriel : marie.delannoy@cyu.fr
- Céline Haumesser :  
PRAG INSPE/UFR LEI  
Bureau 554 - Chênes 1  
Courriel : celine.haumesser@cyu.fr

## Equipe enseignante :

- Enseignants & enseignants chercheurs :  
Julie Amiot, PR Arts visuels Amérique Latine  
Gustavo Guerrero, PR Littérature Amérique Latine  
Lissell Quiroz, PR Civilisation Amérique Latine  
Cécile Vincent-Cassy, PR Arts visuels Espagne  
María Elvira Alvarez, MCF Civilisation Amérique Latine  
Claire Bouvier, MCF Siècle d'or  
Marie Delannoy, MCF Littérature Espagne  
Sandrine Deloor, MCF Linguistique  
Geoffroy Huard, MCF Civilisation Espagnol  
Eva-Rosa Ferrand-Verdejo, ATER  
Carlota Piedehierro, PRAG  
Céline Haumesser, PRAG INSPÉ  
Fernando Stefanich, PRAG
- Formateur.ices :  
Stéphanie Carcedo, Formatrice Académique  
Alexandre Corre, Formateur Académique

# PRÉSENTATION GÉNÉRALE

**Nature de la formation :** Master (LMD)

**Domaine :** Sciences humaines et sociales

**Mention :** Métiers de l'enseignement, de l'éducation et de la formation

**Spécialité :** Professeur en lycées et collèges

**Formation :** Formation initiale, Formation continue

## Objectifs du MASTER

### Objectifs d'ensemble

Le master Métiers de l'Éducation de l'Enseignement et de la Formation (MEEF) second degré a pour objectif d'encadrer la formation au métier de professeur des lycées et collèges. Il combine formation disciplinaire (civilisation et littérature hispaniques et hispano-américaines, grammaire et linguistique, traduction, expression orale et analyse audiovisuelle), initiation à la recherche et formation professionnelle ainsi que préparation au concours du CAPES/CAFEP d'espagnol.

L'architecture générale du master se décline en cinq Unités d'Enseignement (UE) :

- Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique
- Agir au sein du service public et de la communauté éducative
- Concevoir et mettre en œuvre son enseignement au service de la réussite de toutes et tous
- Être acteur d'une démarche individuelle et collective de développement professionnel
- Construire des expériences du métier de professeur

### Objectifs du M1

La première année de la formation offre aux étudiants la possibilité de consolider leurs acquis disciplinaires tout en prenant la mesure de leur future activité professionnelle. Aux enseignements disciplinaires viennent s'ajouter des enseignements professionnels qui visent à faire connaître l'organisation du système éducatif et les enjeux de l'enseignement de la discipline ainsi qu'à accompagner les stages en milieu professionnel.

Les enseignements Connaissances du métier 1 et 2 sont mutualisés avec le MEEF anglais.

L'organisation de la formation rend possible un séjour ERASMUS en semestre 2 et/ou une année de césure entre les deux années de master ou avant l'entrée en master pour une expérience de mobilité longue dans l'aire hispanique, notamment pour les expériences d'assistantat coordonnées par France Education International (ex-CIEP).

### Objectifs du M2

La seconde année de la formation est largement dévolue à la préparation des épreuves de concours et à l'accompagnement du stage filé long sur le mode de l'alternance.

## Modalités organisationnelles & stages

La formation se fait en présentiel uniquement (sauf restrictions sanitaires) et la présence à l'intégralité des cours est obligatoire. L'ensemble des enseignements est évalué en contrôle continu.

Chaque année de formation se décompose en deux semestres de dix semaines hors stages et examens. Les

cours ont lieu mardi, mercredi et jeudi.

Le calendrier annuel de la formation ainsi que l'emploi du temps sont distribués lors de la réunion de pré-rentrée (obligatoire).

Les cours ont lieu sur le Site des Chênes - 33 bd du Port - 95000 CERGY. Certains enseignements sont organisés en partenariat avec une structure culturelle francilienne ; des cours peuvent y avoir lieu.

### Stages en M1

Trois stages en établissements scolaires de deux semaines à temps complet chacun (obligatoires) :

- Stage d'Observation et de Pratique Accompagnée au semestre 1 (novembre).
- Stage d'Observation et de Pratique Accompagnée au semestre 2 (janvier).
- Stage d'Observation et de Pratique Accompagnée au semestre 2 (mars).

### Stage en M2

Stage filé à l'année le lundi, vendredi et samedi (selon les établissements), à 1/3 temps (6h de cours) obligatoire également.

## Concours

Le CAPES (Certificat d'Aptitude au Professorat de l'Enseignement Secondaire) est un concours de recrutement de la Fonction Publique d'État. Pour s'y inscrire, il faut :

- être de Nationalité européenne
- jouir de ses droits civiques et ne pas avoir subi de condamnation incompatible avec l'exercice de la fonction d'enseignant
- être inscrit en M2 ou être déjà titulaire d'un Master (ou diplôme équivalent).

Le CAFEP (Certificat d'Aptitude au Professorat de l'Enseignement Privé) est un concours de recrutement pour l'enseignement secondaire privé sous contrat. Pour s'y inscrire, il faut :

- être de Nationalité européenne ou de nationalité extra-européenne sous réserve d'obtenir une autorisation d'exercer des fonctions d'enseignement, délivrée par le CAEN (Conseil Académique de l'Éducation Nationale)
- jouir de ses droits civiques et ne pas avoir subi de condamnation incompatible avec l'exercice de la fonction d'enseignant
- être inscrit en M2 ou être déjà titulaire d'un Master (ou diplôme équivalent).

**Les inscriptions aux concours ne sont pas intégrées au parcours universitaire : il appartient au candidat de vérifier l'adéquation de son profil avec les conditions d'inscriptions requises et d'effectuer les démarches nécessaires de sa propre initiative.**

Le concours du CAPES-CAFEP d'espagnol repose sur deux épreuves écrites d'admissibilité et deux épreuves orales d'admission :

- à l'écrit : une épreuve disciplinaire en espagnol (composition et traduction - 6h, coef. 2) et une épreuve disciplinaire appliquée en français (élaboration d'une séquence pédagogique et faits de langue - 6h coef. 2). Une note inférieure à 5/20 est éliminatoire.
- à l'oral : une épreuve de leçon (analyse d'un document audiovisuel en espagnol et élaboration d'une séance en français - 1h, coef.5) et un entretien (présentation du parcours et analyse de situations professionnelles - 35 min, coef. 3).

Les épreuves écrites ont lieu au milieu du semestre 4 et les épreuves orales en fin de semestre 4.

Réussite au concours et réussite au master sont dissociées; seuls les lauréats du concours ayant validé leur Master pourront être fonctionnaires stagiaires à la rentrée suivante; en cas d'échec au Master, ils seront placés en report de stage pour un an.

L'épreuve de composition (première épreuve d'admissibilité) repose sur des thèmes et axes d'étude issus



des programmes des lycées et collèges ainsi que sur un programme d'œuvres. Ce programme est renouvelé par moitié tous les ans.

**Les candidats admis en M2 doivent impérativement avoir lu ou visionné les œuvres au programme et lu les rapports de jury des sessions précédentes avant la reprise des cours.**

Consultez le site institutionnel : [www.devenirenseignant.gouv.fr](http://www.devenirenseignant.gouv.fr)

## MAQUETTE

UE	Intitulé UE	EC	Intitulé EC	ECTS	Coef	Heures étudiants
<b>Semestre 1</b>				<b>30</b>	<b>13</b>	<b>207</b>
11	Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique	111	Civilisation Monde Hispanique S1	2,5	1	20
		112	Littérature Monde Hispanique S1	2,5	1	20
		113	Grammaire S1	2	1	15
		114	Thème S1	2	1	15
		115	Version S1	2	1	15
		116	Pratique de la langue orale et analyse de l'image	2	1	15
		<b>Total UE 11</b>				<b>13</b>
12	Agir au sein du service public et de la communauté éducative	121	Compétences numériques n°1	1	1	12
		122	Connaissance du métier n°1	2	1	20
		<b>Total UE 12</b>				<b>3</b>
13	Concevoir et mettre en œuvre son enseignement au service de la réussite de toutes et tous	131	Connaissance du métier de professeur.e d'espagnol	2,5	1	20

		132	Didactique de l'espagnol	2,5	1	20
		Total UE 13		<b>5</b>	<b>2</b>	<b>40</b>
14	Être acteur d'une démarche individuelle et collective de développement professionnel	141	Méthodologie de la Recherche	4	1	15
		Total UE 14		<b>4</b>	<b>1</b>	<b>15</b>
15	Construire des expériences du métier de professeur	151	Analyse de pratiques de stage	2	1	20
		152	Stage d'Observation et Pratique Accompagnée	3	1	
		Total UE 15		<b>5</b>	<b>2</b>	<b>20</b>
<b>Semestre 2</b>				<b>30</b>	<b>16</b>	<b>219</b>
21	Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique	211	Civilisation Monde Hispanique S2	2,5	1	20
		212	Littérature Monde Hispanique S2	2,5	1	20
		213	Grammaire S2	2	1	15
		214	Thème S2	2	1	15
		215	Version S2	2	1	15
		216	Pratique de la langue orale et analyse <b>de l'image</b>	2	1	15
		Total UE 21		<b>13</b>	<b>6</b>	<b>100</b>
22	Agir au sein du service public et de la communauté éducative	221	Connaissance du métier n°2	3	1	30

		Total UE 22		<b>3</b>	<b>1</b>	<b>30</b>
23	Concevoir et mettre en œuvre son enseignement au service de la réussite de toutes et tous	231	Didactique de l'espagnol	2,5	1	20
		232	Compétences numériques n°2: Enseigner sa discipline avec le numérique	1,5	1	18
		233	Culture et pratique de l'évaluation en espagnol	1,5	1	15
		Total UE 23		<b>5,5</b>	<b>3</b>	<b>53</b>
24	Être acteur d'une démarche individuelle et collective de développement professionnel	241	Atelier pédagogique "oser créer expérimenter" : Formation à la pédagogie de projet en partenariat avec une structure culturelle (EAC)	1	1	10
		242	Journée d'étude	0,5	1	6
		Total UE 24		<b>1,5</b>	<b>2</b>	<b>16</b>
25	Construire des expériences du métier de professeur	251	Analyse de pratiques de stage	2	1	20
		252	Stage en pratique accompagnée	3	1	
		253	Stage d'observation en terrain éducatif pluriel	2	2	
		Total UE 25		<b>7</b>	<b>4</b>	<b>20</b>
<b>Semestre 3</b>				<b>30</b>	<b>14</b>	<b>205</b>
31	Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique	311	Méthodologie de la composition: Question concours 1	1,5	1	15
		312	Méthodologie de la composition: Question concours 2	1,5	1	15
		313	Méthodologie de la composition: Question	1,5	1	15

			concours 3			
		314	Méthodologie de la composition: Question concours 4	1,5	1	15
		315	Thème & Version	2	1	20
		316	Epreuve Écrite Disciplinaire Appliquée - Faits de Langue	1,5	1	15
		Total UE 31		<b>9,5</b>	<b>6</b>	<b>95</b>
32	Agir au sein du service public et de la communauté éducative	321	Pratiques inclusives en cours d'espagnol : hétérogénéité, différenciation et pratiques collaboratives	2	1	20
		Total UE 32		<b>2</b>	<b>1</b>	<b>20</b>
33	Concevoir et mettre en œuvre son enseignement au service de la réussite de toutes et tous	331	Connaissance des élèves et processus d'apprentissage	1,5	1	15
		332	Epreuve Écrite Disciplinaire Appliquée - didactisation	2	1	15
		333	Epreuve Écrite Disciplinaire Appliquée - partie disciplinaire	2	1	15
		Total UE 33		<b>5,5</b>	<b>3</b>	<b>45</b>
34	Être acteur d'une démarche individuelle et collective de développement professionnel	341	Méthodologie du mémoire	4	1	15
		342	Atelier pédagogique "oser créer expérimenter" : Formation à la pédagogie de projet en partenariat avec une structure culturelle (EAC)	1	1	10
		Total UE 34		<b>3,5</b>	<b>2</b>	<b>25</b>
35	Construire des expériences du métier de professeur	351	Analyse de pratiques de stage	2	1	20

		352	Stage en établissement	6	1	
		Total UE 35		<b>8</b>	<b>2</b>	<b>20</b>
<b>Semestre 4</b>				<b>30</b>	<b>12</b>	<b>149</b>
41	Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique	411	Renforcement en méthodologie de la composition	1	1	16
		412	Renforcement en traduction	1	1	15
		413	Epreuve Ecrite Disciplinaire Appliquée - Faits de Langue - renforcement	1	1	10
		414	Epreuve Orale n°1 = Analyse de document audiovisuel (1ère partie)	1	1	15
		Total UE 41		<b>4</b>	<b>4</b>	<b>56</b>
42	Concevoir et mettre en œuvre son enseignement au service de la réussite de toutes et tous	421	Compétences numériques n°3: Enseigner sa discipline avec le numérique	1,5	1	18
		422	Epreuve Orale n°1 = Elaboration d'une séance (2e partie)	1	1	15
		423	Epreuve Ecrite Disciplinaire Appliquée - partie disciplinaire - renforcement	1	1	10
		424	Epreuve Ecrite Disciplinaire Appliquée - Didactisation - renforcement	1	1	10
		Total UE 42		<b>4,5</b>	<b>4</b>	<b>53</b>
43	Être acteur d'une démarche individuelle et collective de développement professionnel	431	Projet personnel et insertion professionnelle (épreuve orale n°2)	1,5	1	20

		432	Mémoire	12	1	0
		Total UE 43		<b>13,5</b>	<b>2</b>	<b>20</b>
44	Construire des expériences du métier de professeur	441	Analyse de pratiques de stage	2	1	20
		442	Stage en établissement	6	1	0
		Total UE 44		<b>8</b>	<b>2</b>	<b>20</b>

# INSPÉ DE L'ACADÉMIE DE VERSAILLES

## MODALITÉS DE CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

### 2020-2021 – MASTERS MEEF

#### ARTICLE 1 : GÉNÉRALITÉS

Les modalités sont arrêtées par le Conseil d'institut de l'INSPÉ et votées dans les mêmes termes par les conseils de chaque université partenaire. Elles doivent être portées à la connaissance des étudiants dans chaque lieu de formation, au minimum par voie d'affichage, avant la fin du premier mois d'enseignement de l'année universitaire.

L'élaboration du document (par exemple : « Livret Pédagogique ») relatif à l'application des principes guidant le contrôle des connaissances est de la compétence des conseils d'universités, instituts ou toute autre composante de formation et d'accueil.

#### ARTICLE 2 : ORGANISATION DES PARCOURS DE FORMATION

Chaque parcours de formation obéit à des règles de progression basées sur une structure des enseignements découpée en 4 semestres permettant chacun l'acquisition de 30 crédits (ECTS). Le master est délivré par l'acquisition de 120 crédits. Ceux-ci sont validés dans le cadre du suivi d'un parcours de formation reconnu pour une des mentions du master « Métiers de l'Enseignement, de l'Éducation et de la Formation » (MEEF).

#### ARTICLE 3 : ACCES A LA FORMATION

L'admission à chaque année de master se fait selon les conditions spécifiques à chaque parcours.

La réussite de la première année de master conditionne l'inscription en deuxième année de master.

Pour chacune des deux années de master, le redoublement n'est pas systématique et est soumis à l'approbation des jurys de parcours de chaque établissement.

#### ARTICLE 4 : CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

L'acquisition des connaissances et des compétences est évaluée :

- soit par un contrôle continu
- soit par un contrôle en cours de formation
- soit par un examen terminal
- soit par la combinaison de ces différents modes de contrôle.

Les modalités de contrôle des connaissances par unité d'enseignement (UE) ou par élément constitutif (EC) doivent indiquer aux étudiants en début d'année universitaire :

- le ou les types d'épreuves : épreuves écrites, pratiques, orales, rédaction et soutenance d'un mémoire,...
- le poids relatif de chaque type d'épreuve par EC ou UE ;
- le nombre de crédits ECTS.



## **ARTICLE 5 : ABSENCES & ASSIDUITÉ**

Pour les étudiants ne relevant pas d'un régime particulier (salariés, sportifs de haut niveau...), l'assiduité aux TD, TP et stages est obligatoire. L'absence aux épreuves de contrôle de connaissances d'un enseignement entraîne la défaillance.

## **ARTICLE 6 : COMPENSATION**

La compensation n'existe pas entre les deux années de master.

La compensation n'existe pas entre les deux semestres d'une même année de master.

La compensation existe entre les EC d'une même UE et les UE d'un même semestre. Le principe de compensation entre EC d'une même UE et entre UE d'un même semestre s'applique si la moyenne de chaque EC/UE est supérieure ou égale à 08/20 sauf mentions contraires explicites dans les MCC particulières de la mention.

Les UE ou EC « stage en responsabilité en milieu scolaire » en M2 ne sont pas compensables. Les UE ou EC « langue vivante étrangère » ne sont pas compensables. Seule une note supérieure ou égale à 10/20 permet la validation de ces UE ou EC.

## **ARTICLE 7: CAPITALISATION**

Au sein d'un parcours de formation, les UE ou EC donnant lieu à des ECTS et dont la note est supérieure ou égale à 10/20 sont acquises et capitalisables. L'acquisition d'une UE ou EC entraîne l'acquisition des ECTS correspondants.

Le semestre acquis est capitalisé.

## **ARTICLE 8 : SESSIONS**

Il est prévu deux sessions d'examen par année de master.

Il est possible de ne pas organiser de deuxième session, notamment pour les UE/EC liées à des stages.

## **ARTICLE 9 : REPORT DES NOTES ENTRE LA PREMIÈRE SESSION ET LA SECONDE SESSION**

Les notes des UE égales ou supérieures à 10/20 sont reportées à la seconde session.

Lorsqu'une UE n'est pas obtenue à la première session, seules les notes des EC égales ou supérieures à 10/20 sont reportées à la seconde session.

L'étudiant qui a obtenu à la première session une note supérieure ou égale à 10/20 à une UE ou à un EC ne peut pas se présenter à la seconde session.

Toutefois, tout étudiant peut refuser une note supérieure à 10/20. Ce refus entraîne l'annulation définitive de la note de première session et permet la présentation à la seconde session. L'étudiant doit obligatoirement formuler cette demande dans un délai d'une semaine après l'affichage des résultats, sous forme d'un pli recommandé avec A/R au service de scolarité de son lieu de formation. Cette demande ne pourra pas faire l'objet d'une rétractation ultérieure.

## **ARTICLE 10 : MENTIONS**

En master, des mentions par année sont décernées.

Pour chaque diplôme, les modalités d'obtention (niveau de moyenne générale) des mentions doivent être précisées par le jury de chacun des diplômes :

- Mention « Assez Bien » :  $12/20 \leq \text{note} < 14/20$
- Mention « Bien » :  $14/20 \leq \text{note} < 16/20$
- Mention « Très Bien » :  $\text{note} \geq 16/20$

## DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES AU PARCOURS ESPAGNOL

Tous les enseignements sont évalués en contrôle continu, il n'y a pas d'examen terminal.

La présence en formation est obligatoire pour tous les enseignements. Au-delà de deux absences à un même enseignement - avec ou sans justificatif - l'étudiant sera déclaré "défaillant" à l'EC et devra composer en session 2, perdant ainsi le bénéfice des notes obtenues dans le cadre du contrôle continu.

Le seuil de compensation entre EC ou entre UE est fixé à 08/20 pour tous les EC à l'exception des EC concernant les stages et le mémoire qui ne sont pas compensables ; la note de 10/20 minimum est impérative pour valider l'EC.

**Master MEEF 2**  
**Parcours Espagnol**

**SEMESTRE 1**

# UE 11 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique

## EC 111 - Civilisation des Mondes Hispaniques - Espagne

Geoffroy Huard : [geoffroy.huard@cyu.fr](mailto:geoffroy.huard@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
2,5	20			

---

### Objectifs

Cet enseignement a pour objectif de consolider et d'approfondir des savoirs disciplinaires et méthodologiques.

### Contenus des enseignements & savoirs associés

Au travers de documents historiques de tout type et de toute époque, les étudiants renforceront leur maîtrise des différents aspects des civilisations espagnole et latino-américaines, ainsi que de la méthode de l'analyse de documents historiques.

Les compétences d'analyse et rédactionnelles mobilisées correspondent à celles attendues dans le cadre des épreuves écrites du CAPES.

**Modalités pédagogiques :** présentiel

---

### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** espagnol

# UE 11 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique

## EC 112 - Littérature des Mondes Hispaniques - Espagne

Marie Delannoy : [marie.delannoy@cyu.fr](mailto:marie.delannoy@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
2,5	20			

---

### Objectifs

Cet enseignement a pour objectif de consolider et d'approfondir des savoirs disciplinaires et méthodologiques.

### Contenus des enseignements & savoirs associés

Au travers de documents littéraires de tout genre et de toute époque, les étudiants renforceront leur maîtrise des différents genres et courants littéraires, ainsi que la méthode de l'analyse littéraire. Les compétences d'analyse et de rédaction mobilisées correspondent à celles attendues dans le cadre de l'épreuve écrite disciplinaire du CAPES (composition) et de l'épreuve écrite disciplinaire appliquée.

### Programme

Un polycopié avec des textes extraits de la littérature espagnole sera distribué en début de semestre.

### Bibliographie

BONNELS Jordi (sous la direction de) : *Dictionnaire des littératures hispaniques. Espagne et Amérique latine*, Paris, Robert Laffont, collection Bouquins, 2009.  
CANAVAGGIO Jean (obra dirigida por) : *Historia de la literatura española*, Barcelona, Ariel, 1995.  
MERLO, Philippe, *Littérature espagnole contemporaine*, Paris, PUF, 2009.  
PARDO Madeleine et PARDO Arcadio : *Précis de métrique espagnole*, Paris, Armand Colin, 2007.  
POZUELO YVANCOS José María, *Ventanas de la ficción : narrativa hispánica, siglos XX y XXI*, Barcelona, Ediciones Península, 2004.  
ROMERA ROZAS Ricardo : *Dictionnaire de l'Espagne littéraire. Narratologie, poétique, rhétorique*, Nantes, Éditions du Temps, 2007.

**Modalités pédagogiques :** présentiel

---

### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** espagnol

# UE 11 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique

## EC 113 - Grammaire

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
2	15			

Sandrine Deloor : [sandrine.deloor@cyu.fr](mailto:sandrine.deloor@cyu.fr)

---

### Objectifs

Cet enseignement a pour objectif de consolider et d'approfondir les connaissances des étudiants en grammaire, syntaxe et morphosyntaxe de l'espagnol.

### Contenus des enseignements & savoirs associés

Les compétences d'analyse linguistique et argumentatives mobilisées correspondent à celles attendues dans le cadre de l'épreuve écrite disciplinaire appliquée du CAPES (faits de langue).

### Programme :

Présentation de l'épreuve

Révisions des bases grammaticales (catégories grammaticales, fonctions syntaxiques, temps verbaux)

Le traitement de l'allocutaire

L'expression du sujet indéterminé

Les pronoms compléments atones

Les pronoms sujets et les pronoms compléments toniques

Les pronoms et adjectifs démonstratifs

### Bibliographie

#### Ouvrages de base :

PALMA (S.), *Espagnol, Grammaire et linguistique*, Ellipses, 2021.

VATRICAN (A.), *Linguistique espagnole*, Armand Colin, 2019.

#### Manuels :

FRETEL (H.), ODDO-BONNET (A.), OURY (S.), *Faits de langue en espagnol: méthode et pratique de l'analyse linguistique*, Armand Colin, 2019.

VILLANUEVA (G.), *Clés grammaticales du thème littéraire espagnol*, Editions du temps, 2001.

#### Grammaires espagnole et française

BEDEL (J.-M.), *Grammaire de l'espagnol moderne*, PUF, 1997.

RIEGEL (M.), PELLAT (J.C.), RIOUL (R.), *Grammaire méthodique du français*, PUF, 2004.

**Modalités pédagogiques :** présentiel

---

### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** français & espagnol

## UE 11 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique

### EC 114 - Thème

Carlota Piedehierro : [carlota.piedehierro-saez@cyu.fr](mailto:carlota.piedehierro-saez@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
2	15			

---

#### Objectifs

Cet enseignement est destiné à consolider la maîtrise de la traduction du français vers l'espagnol.

#### Contenus des enseignements & savoirs associés

Les compétences linguistiques mobilisées correspondent à celles attendues dans le cadre de l'épreuve écrite disciplinaire du CAPES (traduction - thème).

**Modalités pédagogiques :** présentiel

---

#### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** espagnol & français

# UE 11 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique

## EC 115 - Version

Claire Bouvier : [claire.bouvier@cyu.fr](mailto:claire.bouvier@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
2	15			

### Objectifs

Cet enseignement est destiné à consolider la maîtrise de la traduction de l'espagnol vers le français.

### Contenus des enseignements & savoirs associés

Les compétences linguistiques mobilisées correspondent à celles attendues dans le cadre de l'épreuve écrite disciplinaire du CAPES (traduction - version).

### Programme

Un photocopié avec des textes littéraires à traduire sera distribué en début de semestre.

### Bibliographie

#### I/ Espagnol

##### 1/ Dictionnaires unilingues

- CASARES, J., *Diccionario ideológico de la lengua española*, Gredos.
- GILI GAYA, S., *Diccionario de sinónimos*, Vox.
- MOLINER, M., *Diccionario de uso del español* (2 vol.), Gredos. Second volume (I-Z) consultable en ligne sur Internet Archive: <https://archive.org/details/diccionariodeuso00moli>.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA DE LA LENGUA, *Diccionario de la lengua española* (2 vol.). Disponible en ligne: <http://www.rae.es>.
- SECO, M., *Diccionario del español actual* (2 vol.), Madrid, Aguilar, 2016.
- *Diccionario de Salamanca de la lengua española*, Universidad de Salamanca.

##### 2/ Grammaire

- BEDEL, J.-M., *Grammaire de l'espagnol moderne*, PUF.
- BOUZET, J., *Grammaire espagnole*, Belin.
- CHARAUDEAU, P., DARBORD, B., POTTIER, B., *Grammaire explicative de l'espagnol*, Nathan.
- COSTE, J. et REDONDO, A., *Syntaxe de l'espagnol moderne*, SEDES.
- GERBOIN, P. et LEROY, C., *Grammaire de l'espagnol*, Hachette.
- GILI GAYA, S., *Curso superior de sintaxis española*, Vox.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (Comisión de gramática), *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*, Espasa Calpe.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario panhispánico de dudas*. Consultable en ligne : <http://www.rae.es>.
- SECO, M., *Gramática esencial del español*, Espasa Calpe.
- SECO, M., *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*, Espasa Calpe.



## II/ Dictionnaires bilingues espagnol/français

- DENIS, S., MARAVAL, M. et POMPIDOU, L., *Dictionnaire espagnol-français*, Hachette.
- *Grand dictionnaire espagnol-français et français-espagnol*, Larousse.

## III/ Français

### 1/ Dictionnaires unilingues

- LE PETIT ROBERT, *Dictionnaire de la langue française*.
- *Le nouveau Littré*, Garnier.
- LAROUSSE, *Dictionnaire des synonymes*.
- CRISCO (en ligne) : dictionnaire des synonymes
- CNRTL (Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales, en ligne) : dictionnaire (rubrique « Lexicographie » : *Trésor de la langue française*), antonymes, synonymes, etc.
- MAQUET, C., *Dictionnaire analogique*, Larousse.
- BERTAUD DU CHAZAUD, H., *Dictionnaire des synonymes*, Les usuels du Robert.
- *Dictionnaire des cooccurrences* :

<http://www.btb.termiumplus.gc.ca/cooc-srch?lang=fra&srchtxt=pr%E9vention&i=1&cur=1&nbr=6&comencsrch.x=0&comencsrch.y=0>

### 2/ Grammaire

- BESCHERELLE français, Hatier (3 tomes : Grammaire, Conjugaison, Orthographe).
- BLAMPAIN, D. et HANSE, J., *Nouveau dictionnaire des difficultés du français moderne*, Duculot.
- COLIN, J.-P., *Dictionnaire des difficultés du français*, les usuels du Robert.
- GREVISSE, M., *Le bon usage*, De Boeck-Duculot.
- GREVISSE, M., *Le français correct*, Duculot.
- RIEGEL, M., PELLAT, J.C., RIOUIL, R., *Grammaire méthodique du français*, PUF.
- LAROUSSE, *Difficultés et pièges du français*.
- Site de l'Académie Française, rubrique « La langue française » : [www.academie-francaise.fr/questions-de-langue](http://www.academie-francaise.fr/questions-de-langue)
- Site de l'Office québécois de la langue française : « Banque de dépannage linguistique » : [bdl.oqlf.gouv.qc.ca/bdl/](http://bdl.oqlf.gouv.qc.ca/bdl/)

**Modalités pédagogiques** : présentiel

---

### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC** : espagnol & français

## UE 11 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique

### EC 116 - Pratique de la langue orale et analyse de l'image (audiovisuel)

Eva-Rosa Ferrand-Verdejo : [eva-rosa.ferrand-verdejo@cyu.fr](mailto:eva-rosa.ferrand-verdejo@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
2	15			

---

#### Objectifs

Cet enseignement a pour objectif de permettre aux étudiants, et futurs enseignants, de consolider leur pratique de l'expression orale en continu et en interaction, et ainsi leur conférer une plus grande aisance en vue de l'exercice de leur profession par la suite.

#### Contenus des enseignements & savoirs associés

En vue de l'épreuve de compréhension et expression orales (1er oral d'admission), ils seront régulièrement amenés à analyser et commenter des documents iconographiques et audiovisuels d'Espagne ou d'Amérique.

**Modalités pédagogiques :** présentiel

---

#### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** espagnol & français

# UE 12 - Agir au sein du service public et de la communauté éducative

## EC 121 - Compétences numériques n°1

Alexandre Corre : [alexandre.corre@ac-versailles.fr](mailto:alexandre.corre@ac-versailles.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
1		12		

Cet EC peut faire l'objet d'une mutualisation entre les parcours MEEF de chaque université.

---

### Objectifs

Cet enseignement a pour objectif de développer les compétences numériques transversales des étudiants dans le cadre de leur future pratique professionnelle.

### Contenus des enseignements & savoirs associés

En lien avec les domaines du DIGCompEDU, il s'agira de faire appréhender aux étudiants les enjeux du numérique dans la pratique enseignante, notamment dans leur dimension éthique :

- Domaine 1 - Interaction numérique avec son enseignement scolaire : maîtriser les règles de la communication professionnelle institutionnelle.
- Domaine 2 - Utilisation des ressources digitales : connaître les responsabilités professionnelles des enseignants en matière de droits du numérique en milieu scolaire et de propriété intellectuelle ; constituer un répertoire de ressources numériques pour l'enseignement et l'autoformation des enseignants.
- Domaine 6 - Enseignement des compétences digitales : connaître la plateforme institutionnelle d'autoformation PIX.

La mise en œuvre de l'enseignement visera à l'acquisition des connaissances relatives aux thématiques citées et des compétences numériques opérationnelles par la manipulation des outils informatiques et numériques.

Les compétences mobilisées correspondent à celles attendues dans le cadre de l'exercice professionnel lors des stages ainsi que dans le cadre des épreuves professionnelles du CAPES (épreuve écrite disciplinaire appliquée, 2ème partie de l'oral 1 et oral 2).

### Programme

- le cadre légal
- Créer, partager et recevoir des travaux numériques
- Travailler les activités langagières avec le numérique

### Bibliographie

AMADIEU Franck et TRICOT André : *Apprendre avec le numérique*, collection Mythes et réalités, 2014  
AMADIEU (Franck), TRICOT (André), *L'innovation pédagogique*, Collection Mythes et réalités, Retz, 2017.  
BRAUN Gilles, CAVAILLÈS Jean Aristide, MOULLET Jean-Marc, MERRIAUX Jean-Marc, PAQUIS François, PELLETI Stéphane : *Données numériques à caractère personnel au sein de l'éducation nationale*, Rapport N°2018-016, IGEN-IGAENR, Février 2018

### Sitographie

Webinaire CANOPE : *Hybridation de l'enseignement : opportunités et défis*, animé par ERIN Jonas, Juin 2020

Webinaire CANOPE : *Quelles nouvelles complémentarités entre la présence et la distance ?* animé par TRICOT André, Août 2020

**Modalités pédagogiques :** présentiel, distanciel ou hybride selon les modalités retenues par l'enseignant.e en charge de l'EC.

---

**Modalités d'évaluation des compétences**

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** français

# UE 12 - Agir au sein du service public et de la communauté éducative

## EC 122 - Connaissance du métier n°1

Céline Haumesser : [celine.haumesser@cyu.fr](mailto:celine.haumesser@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
2	20			

---

### Objectifs

Articulé sur les deux semestres, l'enseignement de Connaissance du métier a pour objectif de faire acquérir aux étudiants des éléments de connaissances transversaux en lien avec le système éducatif français et les fondamentaux du métier de professeur. Il vise à préparer les futurs enseignants aux compétences à maîtriser pour accéder au métier ainsi qu'à construire une culture commune qui leur permettra d'appréhender la complexité des situations professionnelles et la diversité des contextes et publics éducatifs.

### Contenus des enseignements & savoirs associés

Le cours dispensé au premier semestre s'attachera à faire connaître les cadres de l'exercice du métier de professeur à l'échelle de l'institution et de l'établissement.

La méthodologie de travail proposée visera à développer les compétences d'analyse des situations professionnelles en mobilisant les connaissances acquises sur les différentes thématiques étudiées.

Les connaissances mobilisées et les compétences développées correspondent à celles attendues dans le cadre de l'exercice professionnel lors des stages ainsi que dans le cadre de l'épreuve d'entretien professionnel du CAPES (oral 2).

### Programme

1. L'enseignant.e : compétences et responsabilités
2. L'établissement scolaire : fonctionnement et communauté éducative
3. Le système éducatif : histoire et fonctionnement

**Modalités pédagogiques :** présentiel, EC mutualisé en interlangue MEEF espagnol & MEEF anglais

### Bibliographie/Sitographie:

- RAYOU, P. (2019) *L'origine sociale des élèves*. Paris : Retz.
- ZAKHARTCHOUK, J-M. (2017) *Quelle pédagogie pour transmettre les valeurs de la République ?* Paris : ESF.
- GALAND, B. (2021) *Le harcèlement à l'école*, Paris : Retz.
- Site Eduscol : <https://eduscol.education.fr>
- Site Réseau Canopé : <https://www.reseau-canope.fr/>
- Code de l'Education : <https://www.legifrance.gouv.fr/codes/id/LEGITEXT000006071191/>
- Site du CLEMI : <https://www.cleml.fr/>

---

### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.



## UE 13 - Concevoir et mettre en œuvre son enseignement au service de la réussite de toutes et tous

### EC 131 - Connaissance du métier de professeur.e d'espagnol

Stéphanie Carcedo : [stephanie.carcedo@ac-versailles.fr](mailto:stephanie.carcedo@ac-versailles.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
2,5		20		

---

#### Objectifs

Cet enseignement a pour objectif de faire acquérir aux étudiants les connaissances relatives au cadre institutionnel spécifique à l'enseignement de leur discipline.

#### Contenus des enseignements & savoirs associés

Les connaissances visées concernent le CECRL, les programmes disciplinaires nationaux, l'inscription de la discipline dans le socle commun de connaissances, de compétences et de culture, les examens nationaux, l'entrée culturelle, la place de la grammaire, les activités langagières, les supports authentiques de cours. Les connaissances mobilisées correspondent à celles attendues dans le cadre de l'exercice professionnel lors des stages ainsi que dans le cadre des épreuves professionnelles du CAPES (épreuve écrite disciplinaire appliquée, 2ème partie de l'oral 1 et oral 2).

**Modalités pédagogiques :** présentiel

---

#### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** français & espagnol

## UE 13 - Concevoir et mettre en œuvre son enseignement au service de la réussite de toutes et tous

### EC 132 - Didactique de l'espagnol

Stéphanie Carcedo : [stephanie.carcedo@ac-versailles.fr](mailto:stephanie.carcedo@ac-versailles.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
2,5		20		

---

#### Objectifs

Cet enseignement a pour objectif de faire acquérir aux étudiants les connaissances et compétences nécessaires à la conception de séquences pédagogiques.

#### Contenus des enseignements & savoirs associés

En lien avec les programmes institutionnels, ils s'exerceront à la sélection des documents, l'architecture de la séquence et l'articulation des différentes séances, son inscription dans le cadre institutionnel, les objectifs culturels linguistiques et pragmatiques visés ainsi que la place des évaluations et du projet final dont la rédaction des consignes associées. Le travail prendra appui sur des documents pédagogiques authentiques.

Les connaissances et compétences mobilisées correspondent à celles attendues dans le cadre de l'exercice professionnel lors des stages ainsi que dans le cadre de la deuxième épreuve écrite disciplinaire appliquée du CAPES (épreuve écrite disciplinaire appliquée).

**Modalités pédagogiques :** présentiel

---

#### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** français & espagnol



---

## UE 14 - Être acteur d'une démarche individuelle et collective de développement professionnel

### EC 141 - Méthodologie de la Recherche

Cécile Vincent-Cassy : [cecile.vincent-cassy@cyu.fr](mailto:cecile.vincent-cassy@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
4	15			

---

#### Objectifs

Cet enseignement a pour objectif d'initier les étudiants à la méthodologie de la recherche et les accompagner dans la rédaction de la première partie de leur mémoire.

#### Contenus des enseignements & savoirs associés

Première étape de la préparation du mémoire qui sera soutenu en fin de M2, ce séminaire a pour objectif de faire découvrir aux étudiants la recherche en Études Hispaniques et Hispano-Américaines dans ses différents aspects, afin de les aider à choisir un sujet de recherche qu'ils pourront développer en autonomie au cours du 2e semestre, afin de rédiger la première partie de leur mémoire à la fin de la première année du master.

**Modalités pédagogiques :** présentiel

---

#### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** français & espagnol

# UE 15 - Construire des expériences du métier de professeur

## EC 151 - Analyse de pratiques de stage

Céline Haumesser : [celine.haumesser@cyu.fr](mailto:celine.haumesser@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
2	10	10		

### Objectifs

Cet enseignement transversal à l'intégralité de la formation a pour objectif principal d'accompagner la mise en stage des étudiants.

### Contenus des enseignements & savoirs associés

Cet EC constitue l'espace privilégié du dialogue entre pratique professionnelle et enseignements universitaires. Il sera proposé aux étudiants des modalités de travail évolutives adaptées aux enjeux spécifiques de chaque période de stage : préparation au stage et à la rédaction du rapport de stage, observation et analyse de séances, analyse de traces de l'activité, analyse de situations professionnelles. Les exercices proposés visent principalement le développement de la compétence d'analyse réflexive mobilisée dans les situations professionnelles ainsi que dans le cadre des épreuves professionnelles du CAPES (épreuve écrite disciplinaire appliquée, 2ème partie de l'oral 1 et oral 2).

### Programme

Le cours d'analyse de pratique de stage du premier semestre se centrera sur la préparation des stages et du rapport de stage. Seront proposés des exercices spécifiques sur le positionnement professionnel, l'acquisition du vocabulaire relatif à l'enseignement de l'espagnol en contexte scolaire, la rédaction du rapport ou encore l'observation de séances de classe.

**Modalités pédagogiques :** présentiel

---

### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** français

# UE 15 - Construire des expériences du métier de professeur

## EC 152 - Stage d'Observation et de pratique accompagnée (SOPA)

Céline Haumesser : [celine.haumesser@cyu.fr](mailto:celine.haumesser@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
3				

---

### Objectifs

Le stage a pour but de favoriser l'immersion progressive des étudiants dans le métier d'enseignant et la mise en œuvre concrète des apprentissages dispensés en formation.

### Contenus des enseignements & savoirs associés

Réalisé en binôme, le stage d'Observation et Pratique Accompagnée permet une première immersion en contexte professionnel. Tout au long des deux semaines, les étudiant.es seront amené.es à prendre la mesure *in situ* du fonctionnement d'un établissement scolaire ainsi que des pratiques professionnelles enseignantes en classe et hors la classe. Ce stage est également l'occasion des premières prises en main des classes.

Les expériences vécues en stage contribuent au développement de compétences opérationnelles, notamment dans la construction de séquences et séances pédagogiques, attendues dans le cadre des épreuves professionnelles de CAPES (épreuve écrite disciplinaire appliquée et 2ème partie de l'oral 1) ainsi qu'au développement des compétences d'analyse des situations professionnelles attendues pour l'oral 2.

**Modalités pédagogiques** : présentiel

---

### Modalités d'évaluation des compétences

Rapport de stage individuel unique pour les trois stages remis au S2

---

**Langue(s) de l'EC** : français & espagnol

**Master MEEF 2**  
**Parcours Espagnol**

**SEMESTRE 2**

## UE 21 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique

### EC 211 - Civilisation des Mondes Hispaniques - Amérique Latine

Lissell Quiroz : [lissell.quiroz@cyu.fr](mailto:lissell.quiroz@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
2,5	20			

---

#### Objectifs

Cet enseignement a pour objectif de consolider et d'approfondir des savoirs disciplinaires et méthodologiques.

#### Contenus des enseignements & savoirs associés

Cet enseignement a pour objectif de consolider et d'approfondir des savoirs disciplinaires et méthodologiques. Au travers de documents historiques de tout type et de toute époque, les étudiants renforceront leur maîtrise des différents aspects des civilisations espagnole et latino-américaines, ainsi que de la méthode de l'analyse de documents historiques.

Les compétences d'analyse et rédactionnelles mobilisées correspondent à celles attendues dans le cadre de l'épreuve écrite disciplinaire du CAPES (composition) et de l'épreuve écrite disciplinaire appliquée.

**Modalités pédagogiques :** présentiel

---

#### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** espagnol

# UE 21 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique

## EC 212 - Littérature des Mondes Hispaniques - Amérique Latine

Gustavo Guerrero : [gustavo.guerrero@cyu.fr](mailto:gustavo.guerrero@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
2,5	20			

### Objectifs

Cet enseignement a pour objectif de consolider et d'approfondir des savoirs disciplinaires et méthodologiques.

### Contenus des enseignements & savoirs associés

Cet enseignement a pour objectif de consolider et d'approfondir des savoirs disciplinaires et méthodologiques. Au travers de documents littéraires de tout genre et de toute époque, les étudiants renforceront leur maîtrise des différents genres et courants littéraires, ainsi que la méthode de l'analyse littéraire.

Les compétences d'analyse et rédactionnelles mobilisées correspondent à celles attendues dans le cadre de l'épreuve écrite disciplinaire du CAPES (composition) et de l'épreuve écrite disciplinaire appliquée.

### Programme

Deux classiques modernes de l'Amérique latine : Alejo Carpentier, *El reino de este mundo* (1949) et Manuel Puig, *El beso de la mujer araña* (1976)

L'objectif de ce cours est double. D'une part, les étudiants vont découvrir deux romans essentiels de la littérature latino-américaine du XXème siècle dans leurs contextes de production et de réception – une importance particulière sera donnée à la pensée américaniste (réalisme magique, baroque) qui soutient la fiction d'Alejo Carpentier et à l'émergence de nouvelles subjectivités et de nouvelles problématiques de genre dans l'œuvre de Manuel Puig. D'autre part, nous chercherons à développer au cours du semestre les outils méthodologiques nécessaires pour réussir l'épreuve de composition écrite.

### Bibliographie

- Alejo Carpentier, *El reino de este mundo* [1949], Madrid, Austral, 2015, 160 pp.
- Roberto González Echevarría, Alejo Carpentier: el peregrino en su patria, Madrid, Gredos, 2003, 396 pp.
- Manuel Puig, *El beso de la mujer araña* [1976], Madrid, Booket, 2003, 288 pp.
- José Amícola, *Manuel Puig y la tela que atrapa al lector*, Buenos Aires, Grupo Editor Latinoamericano, 362 pp.

**Modalités pédagogiques :** présentiel

### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

**Langue(s) de l'EC :** espagnol

# UE 21 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique

## EC 213 - Grammaire

Sandrine Deloor : [sandrine.deloor@cyu.fr](mailto:sandrine.deloor@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
2	15			

---

### Objectifs

Cet enseignement a pour objectif de consolider et d'approfondir les connaissances des étudiants en grammaire, syntaxe et morphosyntaxe de l'espagnol.

### Contenus des enseignements & savoirs associés

Les compétences d'analyse linguistique et argumentatives mobilisées correspondent à celles attendues dans le cadre de l'épreuve écrite disciplinaire appliquée du CAPES (faits de langue).

**Modalités pédagogiques :** présentiel

### Programme

L'expression de l'ordre et de la défense

L'expression du souhait

L'expression de la conjecture / Futur et Conditionnel

Passé simple et passé composé

Les emplois attributifs et locatifs de « ser » et « estar »

Les emplois actionnels de « ser » et « estar »

Les périphrases verbales formées avec l'infinitif

L'expression de l'obligation

Les périphrases verbales formées avec le gérondif

Le gérondif

Les périphrases verbales formées avec le participe passé

### Bibliographie

#### Ouvrages de base :

PALMA (S.), *Espagnol, Grammaire et linguistique*, Ellipses, 2021.

VATRICAN (A.), *Linguistique espagnole*, Armand Colin, 2019.

#### Manuels :

FRETEL (H.), ODDO-BONNET (A.), OURY (S.), *Faits de langue en espagnol: méthode et pratique de l'analyse linguistique*, Armand Colin, 2019.

VILLANUEVA (G.), *Clés grammaticales du thème littéraire espagnol*, Editions du temps, 2001.

#### Grammaires espagnole et française

BEDEL (J.-M.), *Grammaire de l'espagnol moderne*, PUF, 1997.

RIEGEL (M.), PELLAT (J.C.), RIOUL (R.), *Grammaire méthodique du français*, PUF, 2004.

---

### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.





## UE 21 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique

### EC 214 - Thème

Carlota Piedehierro : [carlota.piedehierro-saez@cyu.fr](mailto:carlota.piedehierro-saez@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
2	15			

---

#### Objectifs

Cet enseignement est destiné à consolider la maîtrise de la traduction du français vers l'espagnol.

#### Contenus des enseignements & savoirs associés

Les compétences linguistiques mobilisées correspondent à celles attendues dans le cadre de l'épreuve écrite disciplinaire du CAPES (traduction - thème).

**Modalités pédagogiques :** présentiel

---

#### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** espagnol & français

# UE 21- Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique

## EC 215: Version

Claire Bouvier : [claire.bouvier@cyu.fr](mailto:claire.bouvier@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
2	15			

### Objectifs

Cet enseignement est destiné à consolider la maîtrise de la traduction de l'espagnol vers le français.

### Contenus des enseignements & savoirs associés

Les compétences linguistiques mobilisées correspondent à celles attendues dans le cadre de l'épreuve écrite disciplinaire du CAPES (traduction - version).

### Programme

Un polycopié avec des textes littéraires à traduire sera distribué en début de semestre.

### Bibliographie

#### Langue espagnole :

María MOLINER, *Diccionario de uso del español*, Gredos.

Manuel SECO, *Diccionario del español actual*, Aguilar.

Real Academia Española, *Diccionario de la lengua española* (également accessible en ligne: <http://buscon.rae.es>)

Manuel SECO, *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*, Aguilar.

P. GERBOIN et C. LEROY, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Hachette.

J. BOUZET, *Grammaire espagnole*, Belin.

J. Marc BEDEL, *Grammaire de l'espagnol moderne*, Presses Universitaires de France.

Bescherelle, *Conjugaison en espagnol*, Hatier.

#### Langue française :

Académie française, *Dictionnaire de l'Académie française* (<https://www.dictionnaire-academie.fr/>)

Bescherelle, *conjugaison en français*, Hatier.

*Bled conjugaison*, Hachette.

*Bled orthographe – grammaire*, Hachette.

COLIN Jean-Paul, *Dictionnaire des difficultés du français*, Paris, Dictionnaires Le Robert, 1993.

DENIS Delphine, SANCIER-CHATEAU Anne, *Grammaire du français*, Paris, Librairie générale française, 1994.

GREVISSE Maurice, *Le bon usage. Grammaire française*, Paris, Duculot, 1993.

REY Alain, REY-DEBOVE Josette, *Le Petit Robert de la langue française*, version électronique (<https://dictionnaire.lerobert.com>)

RIEGEL, M., PELLAT, J.C., RIOUIL, R., *Grammaire méthodique du français*, PUF.

### Modalités pédagogiques : présentiel

---

### **Modalités d'évaluation des compétences**

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** espagnol & français

---

## UE 21 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique

### EC 216 - Pratique de la langue orale et analyse de l'image fixe

Cécile Vincent-Cassy : [cecile.vincent-cassy@cyu.fr](mailto:cecile.vincent-cassy@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
2	15			

---

#### Objectifs

Cet enseignement a pour objectif de permettre aux étudiants, et futurs enseignants, de consolider leur pratique de l'expression orale en continu et en interaction, et ainsi leur conférer une plus grande aisance en vue de l'exercice de leur profession par la suite.

#### Contenus des enseignements & savoirs associés

En vue de l'épreuve de compréhension et expression orales (1er oral d'admission), ils seront régulièrement amenés à analyser et commenter des documents iconographiques et audiovisuels d'Espagne ou d'Amérique.

**Modalités pédagogiques :** présentiel

---

#### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** espagnol

# UE 22 - Agir au sein du service public et de la communauté éducative

## EC 221 - Connaissance du métier n°2

Céline Haumesser : [celine.haumesser@cyu.fr](mailto:celine.haumesser@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
3	30			

### Objectifs

Articulé sur les deux semestres, l'enseignement de Connaissance du métier a pour objectif de faire acquérir aux étudiants des éléments de connaissances transversaux en lien avec le système éducatif français et les fondamentaux du métier de professeur. Il vise à préparer les futurs enseignants aux compétences à maîtriser pour accéder au métier ainsi qu'à construire une culture commune qui leur permettra d'appréhender la complexité des situations professionnelles et la diversité des contextes et publics éducatifs.

### Contenus des enseignements & savoirs associés

Le cours dispensé au second semestre se centrera davantage sur l'acquisition des savoirs relatifs à la transmission des valeurs de la République et la formation à la citoyenneté.

La méthodologie de travail proposée visera à développer les compétences d'analyse des situations professionnelles en mobilisant les connaissances acquises sur les différentes thématiques étudiées.

Les connaissances mobilisées et les compétences développées correspondent à celles attendues dans le cadre de l'exercice professionnel lors des stages ainsi que dans le cadre de l'épreuve d'entretien professionnel du CAPES (oral 2).

### Programme

1. Valeurs de la République et enseignement des LV
2. Inclusion scolaire
3. Harcèlement scolaire
4. Egalité filles-garçons
5. Laïcité
6. Education au Développement Durable
7. Lutte contre les discriminations
8. Education aux Médias et à l'Information

**Modalités pédagogiques :** présentiel, EC mutualisé en interlangue MEEF espagnol & MEEF anglais

### Bibliographie/Sitographie:

- RAYOU, P. (2019) *L'origine sociale des élèves*. Paris : Retz.
- ZAKHARTCHOUK, J-M. (2017) *Quelle pédagogie pour transmettre les valeurs de la République ?* Paris : ESF.
- GALAND, B. (2021) *Le harcèlement à l'école*, Paris : Retz.
- Site Eduscol : <https://eduscol.education.fr>
- Site Réseau Canopé : <https://www.reseau-canope.fr/>
- Code de l'Education : <https://www.legifrance.gouv.fr/codes/id/LEGITEXT000006071191/>

→ Site du CLEMI : <https://www.cleми.fr/>

---

### **Modalités d'évaluation des compétences**

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** français

---

## UE 23 - Concevoir et mettre en œuvre son enseignement au service de la réussite de toutes et tous

### EC 231 - Didactique de l'espagnol

Stéphanie Carcedo : [stephanie.carcedo@ac-versailles.fr](mailto:stephanie.carcedo@ac-versailles.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
2,5		20		

---

#### Objectifs

Cet enseignement a pour objectif de faire acquérir aux étudiants les connaissances et compétences nécessaires à la conception de séances pédagogiques.

#### Contenus des enseignements & savoirs associés

A partir de documents authentiques de toute nature et en lien avec les programmes et préconisations institutionnels, le travail portera sur l'articulation des étapes de la séance, les modalités de travail, la préparation des consignes et sollicitations, le renforcement des différentes activités langagières, sollicitations et didactisation du document.

Les connaissances et compétences mobilisées correspondent à celles attendues dans le cadre de l'exercice professionnel lors des stages ainsi que dans le cadre de la deuxième partie de l'épreuve orale n°2 du CAPES (conception de séance).

**Modalités pédagogiques :** présentiel

---

#### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** français & espagnol

---

## UE 23 - Concevoir et mettre en œuvre son enseignement au service de la réussite de toutes et tous

### EC 232 - Compétences numériques n°2 : Enseigner sa discipline avec le numérique

Alexandre Corre : [alexandre.corre@ac-versailles.fr](mailto:alexandre.corre@ac-versailles.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
1,5		18		

---

#### Objectifs

Cet enseignement a pour objectif de faire acquérir les compétences nécessaires à la conception et à la mise en œuvre de séquences pédagogiques mobilisant des outils informatiques et numériques dans le cadre de l'exercice du métier de professeur d'espagnol.

#### Contenus des enseignements & savoirs associés

En lien avec les domaines du DIGCompEDU, les outils travaillés viseront à développer les compétences à mobiliser dans des situations d'apprentissage présentes et à distance, en synchrone et asynchrone. Prenant appui sur la manipulation concrète des outils en salle informatique ou à distance, le cours visera à développer la créativité des étudiants ; en parallèle, un travail d'analyse de la plus-value et les limites des outils et de lectures scientifiques viendra renforcer leur compétence réflexive.

- Domaine 2 - Utilisation des ressources digitales : questionner les outils numériques sélectionnés ; se référer à des travaux de recherche sur la question du numérique éducatif.
- Domaine 3 - Enseigner et apprendre avec le digital : animer un cours en présentiel avec des outils numériques ; concevoir des supports papiers avec des outils informatiques ; concevoir de supports et des ressources pédagogiques interactives (présentations augmentées et multimédias, blogs pédagogiques...) ; concevoir des activités pédagogiques interactives (écriture collaborative, cartes mentales...) ; animer une classe virtuelle.
- Domaine 4 - Évaluer avec le numérique : connaître les outils d'évaluation formative et sommative et utiliser les outils utiles pour effectuer des rétroactions personnalisées.
- Domaine 5 - Prise en compte de la personne apprenante : connaître les outils permettant une meilleure accessibilité des ressources ; mettre en œuvre les outils favorisant l'individualisation des apprentissages.

Les compétences mobilisées correspondent à celles attendues dans le cadre de l'exercice professionnel lors des stages ainsi que dans le cadre des épreuves professionnelles du CAPES (épreuve écrite disciplinaire appliquée et 2ème partie de l'oral 1).

#### Programme

- PIX, E-twinning, ELEA ...
- Créer des supports augmentés
- Susciter l'envie d'écrire, seul(e) ou de façon collaborative
- L'autoformation

#### Bibliographie



## Sitographie

Webinaire du Centre européen pour les langues vivantes, *Comment assurer des environnements d'apprentissage optimisés pour et par les langues vivantes dans votre école ?*, animé par ERIN Jonas, Juin 2020, diffusé le 12 octobre 2020

TRICOT, A & CHESNE, J.-F. (2020). *Numérique et apprentissages scolaires : rapport de synthèse*. Paris : Cnesco  
ROUSSEL, S. (2020). *Apport du numérique à l'enseignement-apprentissage des langues*. Paris : CnescoCnam.  
EDUSCOL, *La continuité pédagogique en langues vivantes*

**Modalités pédagogiques** : présentiel, distanciel ou hybride selon les modalités retenues par l'enseignant.e en charge de l'EC.

---

## Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC** : français & espagnol

## UE 23 - Concevoir et mettre en œuvre son enseignement au service de la réussite de toutes et tous

### EC 233 - Culture et pratique de l'évaluation en espagnol

Stéphanie Carcedo : [stephanie.carcedo@ac-versailles.fr](mailto:stephanie.carcedo@ac-versailles.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
1,5		15		

---

#### Objectifs

Cet enseignement a pour objectif de former aux enjeux des pratiques évaluatives en cours d'espagnol.

#### Contenus des enseignements & savoirs associés

Prenant appui sur des connaissances théoriques en didactologie et la réalisation d'exercices concrets, le cours visera à développer les compétences de conception, correction, évaluation, appréciation et remédiation dans les différentes activités langagières.

Les compétences mobilisées correspondent à celles attendues dans le cadre de l'exercice professionnel lors des stages ainsi que dans le cadre des épreuves professionnelles du CAPES (épreuve écrite disciplinaire appliquée et 2ème partie de l'oral 1).

**Modalités pédagogiques** : présentiel

---

#### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC** : français & espagnol

---

## UE 24 - Être acteur d'une démarche individuelle et collective de développement professionnel

### EC 241 - Atelier pédagogique "oser créer expérimenter" :

### Formation à la pédagogie de projet en partenariat avec une structure culturelle (EAC)

Céline Haumesser : [celine.haumesser@cyu.fr](mailto:celine.haumesser@cyu.fr) & Cécile Vincent-Cassy : [cecile.vincent-cassy@cyu.fr](mailto:cecile.vincent-cassy@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
1		10		

---

#### Objectifs

Cet enseignement vise à former aux enjeux de la pédagogie de projet en partenariat avec une structure culturelle dans leur dimension organisationnelle et pédagogique.

#### Contenus des enseignements & savoirs associés

Prenant appui sur les différents partenariats du service Éducation Artistique et Culturelle de l'INSPÉ, le cours doit permettre des visites et rencontres avec les institutions culturelles partenaires. Les objectifs prioritaires de ce cours sont la connaissance des partenaires culturels de l'École ainsi que le développement de la créativité et de la coopération entre pairs dans le cadre de la conception de projets pédagogiques.

Les compétences mobilisées correspondent à celles attendues dans le cadre de l'exercice professionnel ainsi que dans le cadre des épreuves professionnelles du CAPES (épreuve écrite disciplinaire appliquée et 2ème partie de l'oral 1).

#### Programme

Le sujet étudié dépend de l'offre culturelle du moment. Chaque projet prend appui sur une visite encadrée dans une structure culturelle, un renforcement disciplinaire et une formation professionnelle sur l'EAC. L'enseignement donne lieu à une production personnelle des étudiants en lien avec l'objet disciplinaire étudié et le cadre institutionnel de l'enseignement de l'espagnol dans le second degré.

#### Bibliographie/Sitographie

- Page Eduscol EAC : <https://eduscol.education.fr/1851/education-artistique-et-culturelle>
- Cahiers Pédagogiques n°535 "Arts et culture : quels parcours ?" : <https://www.cahiers-pedagogiques.com/no-535-arts-et-culture-quels-parcours/>

**Modalités pédagogiques :** présentiel, travail collaboratif

---

#### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** français

## UE 24 - Être acteur d'une démarche individuelle et collective de développement professionnel

### EC 242 - Journée d'étude

Céline Haumesser : [celine.haumesser@cyu.fr](mailto:celine.haumesser@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
0,5				

Cet EC fait l'objet d'une mutualisation entre les deux universités.

---

#### Objectifs

Cet EC a pour objectif d'amener les étudiants à devenir acteurs de leur formation scientifique.

#### Contenus des enseignements & savoirs associés

Il s'agira de faire découvrir aux étudiants certains champs propres à la langue et la culture de l'aire hispanophone, à l'enseignement de l'espagnol, aux sciences de l'éducation ou à la didactique des langues en les faisant participer à une Journée d'étude.

Cet EC pourra être mutualisé éventuellement avec d'autres parcours MEEF de CYU ou d'autres universités partenaires de l'INSPÉ de l'académie de Versailles.

Le programme précis sera communiqué chaque année selon l'offre proposée. A titre d'exemple, les étudiants de la promo 2022 ont participé à la journée d'études Laïcité de l'INSPÉ de l'académie de Versailles.

**Modalités pédagogiques :** présentiel

---

#### Modalités d'évaluation des compétences

Attribution de l'ECTS sur attestation de présence

---

**Langue(s) de l'EC :** français ou espagnol

# UE 25 - Construire des expériences du métier de professeur

## EC 251 - Analyse de pratiques de stage

Céline Haumesser : [celine.haumesser@cyu.fr](mailto:celine.haumesser@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
2	10	10		

### Objectifs

Cet enseignement transversal à l'intégralité de la formation a pour objectif principal d'accompagner la mise en stage des étudiants.

### Contenus des enseignements & savoirs associés

Cet EC constitue l'espace privilégié du dialogue entre pratique professionnelle et enseignements universitaires. Il leur sera proposé des modalités de travail évolutives adaptées aux enjeux spécifiques de chaque période de stage : préparation au stage et à la rédaction du rapport de stage, observation et analyse de séances, analyse de traces de l'activité, analyse de situations professionnelles.

Les exercices proposés visent principalement le développement de la compétence d'analyse réflexive mobilisée dans les situations professionnelles ainsi que dans le cadre des épreuves professionnelles du CAPES (épreuve écrite disciplinaire appliquée, 2ème partie de l'oral 1 et oral 2).

### Programme

Le deuxième semestre du cours est consacré au développement des compétences d'analyse de documents à des fins pédagogiques. Prenant appui sur une réflexion théorique sur les différents types de support (image fixe, texte et document (audio)visuel), le cours se centrera sur l'acquisition d'une méthodologie de préparation de séance basée sur l'accès au sens du document.

### Bibliographie

- CHAUVIGNÉ, A. (2017) "Les arts visuels en cours d'espagnol" in *Cahiers Pédagogiques* N°534
- MEDIONI, M-A. (2020) "Lire et comprendre en langues étrangères" in *Cahiers Pédagogiques* N°565
- ROUSSEL, S. et GAONAC'H, D. (2017). *L'apprentissage des langues*. Paris : Retz.

Chapitre 5 : "Regarder des films et des séries en version originale est le meilleur moyen d'apprendre une langue".

Chapitre 6 : "Regarder des films et des séries en version originale sous-titrée est le meilleur moyen d'apprendre une langue".

- ROUSSEL, S. 09/2014. "À la recherche du sens perdu : comprendre la compréhension de l'oral en langue seconde". In *La Clé des Langues* (Lyon: ENS LYON/DGESCO). ISSN 2107-7029. Mis à jour le 7 octobre 2014. Consulté le 01/02/2019. <http://cle.ens-lyon.fr/plurilingues/a-la-recherche-du-sens-perdu-comprendre-la-comprehension-de-l-oral-en-langue-seconde-242650>.
- TARDIEU, C. (3 mars 2010). *La compréhension de l'oral : un savoir-faire passif ?*, Conférence – Angers, les Ponts de Cé <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00669187>

**Modalités pédagogiques :** présentiel

### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.



# UE 25 - Construire des expériences du métier de professeur

## EC 252 - Stage d'Observation et de Pratique Accompagnée (SOPA)

Céline Haumesser : [celine.haumesser@cyu.fr](mailto:celine.haumesser@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
3				

---

### Objectifs

Le stage a pour but de favoriser l'immersion progressive des étudiants dans le métier d'enseignant et la mise en œuvre concrète des apprentissages dispensés en formation.

### Contenus des enseignements & savoirs associés

Réalisée en binôme dans le même établissement que le premier stage SOPA, cette deuxième session de stage mettant l'accent sur la pratique accompagnée permet d'approfondir le travail engagé lors du premier semestre, notamment par le renforcement de la prise en main des classes, de la conception de cours et de la pratique de l'évaluation.

Les expériences vécues en stage contribuent au développement de compétences opérationnelles, notamment dans la construction de séquences et séances pédagogiques, attendues dans le cadre des épreuves professionnelles de CAPES (épreuve écrite disciplinaire appliquée et 2ème partie de l'oral 1) ainsi qu'au développement des compétences d'analyse des situations professionnelles attendues pour l'oral 2.

**Modalités pédagogiques :** présentiel

---

### Modalités d'évaluation des compétences

Rapport de stage individuel unique pour les trois stages remis au S2

---

**Langue(s) de l'EC :** français & espagnol

## UE 25 - Construire des expériences du métier de professeur

### EC 253 - Stage d'Observation et de Pratique Accompagnée (SOPA)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
2				

---

#### Objectifs

Le stage a pour but de favoriser l'immersion progressive des étudiants dans le métier d'enseignant et la mise en œuvre concrète des apprentissages dispensés en formation.

#### Contenus des enseignements & savoirs associés

La dernière session de stage est réalisée en binôme dans la même structure que celle des deux premiers stages. Elle doit permettre à l'étudiant.e de prendre davantage d'autonomie dans la conduite de classe et de s'inscrire pleinement dans ses futures fonctions .

Les expériences vécues en stage contribuent au développement de compétences opérationnelles, notamment dans la construction de séquences et séances pédagogiques, attendues dans le cadre des épreuves professionnelles de CAPES (épreuve écrite disciplinaire appliquée et 2ème partie de l'oral 1) ainsi qu'au développement des compétences d'analyse des situations professionnelles attendues pour l'oral 2.

**Modalités pédagogiques :** présentiel

---

#### Modalités d'évaluation des compétences

Rapport de stage individuel unique pour les trois stages remis au S2

---

**Langue(s) de l'EC :** français & espagnol



**Master MEEF 2**  
**Parcours ESPAGNOL**

**SEMESTRE 3**

## UE 31 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique

### EC 311 - Méthodologie de la composition : question 1 - Padura

Lissell Quiroz : [lissell.quiroz@cyu.fr](mailto:lissell.quiroz@cyu.fr) & Fernando Stefanich : <mailto:fernando.stefanich@cyu.fr>

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
1,5	15			

---

#### Objectifs

Cet EC prépare à l'un des ouvrages au programme du concours ainsi qu'à la méthodologie de la composition.

#### Contenus des enseignements & savoirs associés

Un thème (programmes de collège) et quatre axes (programmes de lycée) sont inscrits au programme du concours. Le thème est renouvelé tous les deux ans, les axes par moitié chaque année. Des ouvrages illustrant le programme du concours sont proposés à l'étude, à l'appui de celui-ci, ou font l'objet d'une bibliographie indicative.

L'épreuve écrite disciplinaire d'admissibilité inclut une composition en langue étrangère à partir d'un dossier constitué de documents de littérature et/ou de civilisation et pouvant comprendre également un document iconographique. Le dossier est en lien avec le thème ou un des axes inscrits au programme.

**Modalités pédagogiques :** présentiel

---

#### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** espagnol

# UE 31 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique

## EC 311 - Méthodologie de la composition : question 2 - Quevedo

Claire Bouvier : [claire.bouvier@cyu.fr](mailto:claire.bouvier@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
1,5	15			

### Objectifs

Cet EC prépare à l'un des ouvrages au programme du concours ainsi qu'à la méthodologie de la composition.

### Contenus des enseignements & savoirs associés

Un thème (programmes de collège) et quatre axes (programmes de lycée) sont inscrits au programme du concours. Le thème est renouvelé tous les deux ans, les axes par moitié chaque année. Des ouvrages illustrant le programme du concours sont proposés à l'étude, à l'appui de celui-ci, ou font l'objet d'une bibliographie indicative.

L'épreuve écrite disciplinaire d'admissibilité inclut une composition en langue étrangère à partir d'un dossier constitué de documents de littérature et/ou de civilisation et pouvant comprendre également un document iconographique. Le dossier est en lien avec le thème ou un des axes inscrits au programme.

**Programme :** QUEVEDO, Francisco de, *El sueño del Juicio Final, El alguacil endemoniado, Sueño del infierno, in Los sueños*, Ignacio Arellano (ed.), Madrid, Cátedra (Letras Hispánicas), 2021.

### Bibliographie

#### I/ OUTILS POUR LIRE LES SUEÑOS

##### 1/ Langue espagnole classique

###### Dictionnaires unilingues

– COVARRUVIAS, Sebastián de, *Tesoro de la Lengua Castellana o Española* [1611], Madrid, Turner, 1979 [disponible en ligne : <http://buscon.rae.es/ntlle/SrvltGUILoginNtlle>].

– Real Academia Española, *Diccionario de autoridades* [1726-1739], Madrid, Gredos, 1984 [disponible en ligne : <http://buscon.rae.es/ntlle/SrvltGUILoginNtlle>].

###### Dictionnaire bilingue

– OUDIN, César, *Tesoro de las dos lenguas española y francesa* [1607], étude introductive et édition de Marc Zuili, préface de Dominique Reyre, Paris, Honoré Champion, 2016 [Disponible en ligne : <http://buscon.rae.es/ntlle/SrvltGUILoginNtlle>].

###### Proverbes

– CORREAS, Gonzalo, *Vocabulario de refranes y frases proverbiales* [1627], ed. de Louis Combet, revisada por Robert Jammes y Maïte Mir-Andreu, Madrid, Castalia, 2000 [disponible en ligne : <https://www.cervantesvirtual.com/obra/vocabulario-de-refranes-y-frases-proverbiales-y-otras-formulas-comunes-de-la-lengua-castellana---van-anedidas-las-declaraciones-y-aplicacion-adonde-parecio-ser-necesaria-al-cabo-se-ponen-las-frases-mas-llenas-y-copiosas/>].

### Manuels et lexiques

- BENNASSAR, Bartolomé *et alii*, *Léxico histórico de España Moderna y Contemporánea* [traduction espagnole de : *Lexique historique de l'Espagne, XVI<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècle*, Paris, Armand Colin, 1976], versión castellana de Rosina Lajo y Victoria Frigola, Barcelona, Taurus, 1982.
- DUPONT, Pierre, *La Langue du Siècle d'or. Syntaxe et lexique de l'espagnol classique*, Paris, Presses de la Sorbonne Nouvelle, 1990.
- KAMEN, Henry, *Vocabulario básico de la Historia Moderna (España y América 1450-1750)*, Barcelona, Crítica, 1986.
- LASPÉRAS, Jean-Michel, *Le Miroir des langues. Dictionnaire espagnol-français du XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècle*, Paris, Ellipses, 2001.
- SESÉ, Bernard et ZUILI, Marc, *Vocabulaire de la langue espagnole classique (XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles)*, Paris, Nathan, 1997.
- MOLINIÉ-BERTRAND, Annie, *Vocabulaire historique de l'Espagne classique*, Paris, Nathan, 1993.

## **2/ Civilisation et littérature du Siècle d'or**

### **Civilisation**

*Ouvrages de base :*

- CARRASCO, Raphaël, *L'Espagne classique. 1474-1814*, Paris, Hachette, 1992.
- CARRASCO, Raphael, DÉROZIER, Claudette et MOLINIÉ-BERTRAND, Annie, *Histoire et civilisation de l'Espagne classique (1492-1808)*, Paris, Nathan, 1991.
- DEDIEU, Jean-Pierre, *L'Espagne de 1492 à 1808*, Paris, Belin, 1994.
- DEFOURNEAUX, Marcelin, *La Vie quotidienne en Espagne au Siècle d'or*, Paris, Hachette, 1964 (réédité en 1992).
- HUGON, Alain, *L'Espagne du XVI<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle*, Paris, Armand Colin, 2019.

*Pour approfondir un peu plus :*

- BENNASSAR, Bartolomé, *Un Siècle d'or espagnol*, Paris, Robert Laffont, 1982 (ou sa traduction espagnole : *La España del Siglo de Oro*, Barcelona, Crítica, 2001).
- ELLIOTT, John H., *España y su mundo, 1500-1700*, Madrid, Alianza, 1991.
- ELLIOTT, John H., *La España Imperial (1469-1716)*, Barcelona, Vicens-Vives, [plusieurs réimpressions récentes].
- RUIZ IBÁÑEZ, José Javier et VINCENT, Bernard, *Los siglos XVI y XVII. Política y sociedad*, Madrid, Síntesis, 2007.

### **Littérature**

- GARCÍA LÓPEZ, Jorge, FOSALBA, Eugenia et PONTÓN, Gonzalo, *Historia de la literatura española. La conquista del clasicismo, 1500-1598*, Madrid, Crítica, 2013.
- RUIZ PÉREZ, Pedro, *Historia de la literatura española. El siglo del arte nuevo, 1598-1691*, Barcelona, Crítica, 2010.
- RICO, Francisco, éd., *Historia y crítica de la literatura española*, vol. 2 : « Siglos de Oro. Renacimiento » et vol. 3 : « Siglos de Oro. Barroco », Barcelona, Crítica, 1979.
- JAURALDE POU, Pablo, *Diccionario filológico de la literatura española, siglo XVI y siglo XVII*, Madrid, Castalia, 2009-2010.
- JAIME Hélios, *Le Siècle d'or*, Paris, Ellipses, 1999.
- REDA-EUVREMER Nicole, *La littérature espagnole au Siècle d'or*, Paris, Armand Colin, 2000.

## **II/ LOS SUEÑOS DE QUEVEDO**

### **1/ Éditions à consulter**

- QUEVEDO, Francisco de, *Los sueños*, ed. de Ignacio Arellano, Madrid, Cátedra, 2021.
- QUEVEDO, Francisco de, *Sueños y discursos*, ed. de James O. Crosby, Madrid, Castalia, 1993.

## 2/ Traductions françaises

**[Attention, il ne s'agit en aucun cas de traductions littérales ou « fidèles » ! Des passages de l'original espagnol sont omis, d'autres totalement réécrits, d'autres passages encore peuvent être ajoutés dans la traduction française. Ces ouvrages ne doivent être qu'une aide, ponctuelle, pour lire l'œuvre originale en espagnol]**

– *Les «Visions» de Quevedo, traduites par le Sieur Geneste*, édition, introduction et notes par Marie Roig-Miranda, Paris, Honoré Champion, 2004.

– *Songes et discours de Quevedo*, traduction d'Annick Louis et Bertrand Tissier, postface de Marie Roig-Miranda, Paris, José Corti, 2003.

## 3/ Travaux scientifiques

**[Il ne s'agit pas pour vous de tout lire. Cette bibliographie est indicative – libre à vous d'y piocher les références qui vous intéressent pour approfondir certains points. C'est sur cette bibliographie que je m'appuierai pendant les cours. D'autres références pourront être données au cours du semestre]**

*Afin de ne pas surcharger la bibliographie, la simple indication « [en ligne] » apparaît lorsque l'article ou l'ouvrage est librement disponible sur internet (et non l'URL complète). Il vous suffit de taper le nom de l'auteur et le titre dans un moteur de recherche pour retrouver facilement le document.*

– ARELLANO, Ignacio, « Estudio preliminar », in Ignacio ARELLANO, éd., *Francisco de Quevedo: poesía burlesca*, vol. 1, Alicante, Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2007, p. 1-87 [en ligne].

– ARELLANO, Ignacio, « Modelos femeninos en la poesía de Quevedo », *La Perinola*, 16, 2012, p. 47-63 [en ligne].

– ARELLANO, Ignacio, « Quevedo: Ingenio y erudición clásica », *Ágora. Estudios Clásicos em Debate*, 16, 2014, p. 205-234 [en ligne].

– CACHO CASAL, Rodrigo, « Dos aspectos del infierno en Quevedo y Dante: ordenación y penas », *Criticón*, 78, 2000, p. 72-92 [en ligne].

– CANDELAS, Manuel Ángel, « Los locos años veinte de Quevedo », *Atalanta*, 2, 2020, p. 83- 97 [en ligne].

– CROSBY, James O., « “Más he querido atreverme que engañarme”: Quevedo frente al dilema de hablar o callarse en *Los Sueños* », *Perinola*, 5, 2001, p. 109-124 [en ligne].

– DAVENPORT, Randi Lise, « El ángel caído en *Política de Dios y Sueño del Infierno* de Quevedo », *Perinola*, 23, 2019, p. 301-316 [en ligne].

– DAVENPORT, Randi Lise, « “En qué opinión está el dinero, qué fuerza alcanza, qué crédito, qué valor ?” El dinero y la crisis de su representación en el *Sueño de la muerte* », in María José ALONSO VELOSO (coord.), *Perfiles de la literatura barroca desde la obra de Quevedo*, Madrid, Sial Pigmalión, 2020, p. 342-359 [en ligne].

– DERVIEUX Françoise, « Les songes satiriques », *Dix-huitième siècle*, 40, 2008, p. 683-701 [en ligne].

– ÉTIENVRE, Jean-Pierre, « Le prologue ou la provocation. Sur la périphrase des *Sueños* de Quevedo », in Michel MONER et Michel LAFON (coord.), *Le Livre et l'édition dans le monde hispanique, XVI<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles. Pratiques et discours paratextuels*. Grenoble, CERHIUS, 1992, p. 115-127.

– ETTINGHAUSEN, Henry, « Enemigos e inquisidores: los *Sueños* de Quevedo ante la crítica de su tiempo », *Studia Aurea: Revista de Literatura Española y Teoría Literaria del Renacimiento y Siglo de Oro*, 4, 2010, p. 297-318 [en ligne].

– FASQUEL, Samuel, *Quevedo et la poétique du burlesque au XVII<sup>e</sup> siècle*, Madrid, Casa de Velázquez, 2011 [en ligne].

– FASQUEL, Samuel, « Tertuliano en la obra de Quevedo: entre errores y reparos », in M. J. ALONSO VELOSO (coord.), *op. cit.*, p. 189-208.

– GARZELLI, Beatrice, « Il ritratto nel ritratto: metapitture burlesche nella galleria di Quevedo », *Rivista di Filologia e Letterature Ispaniche*, 6, 2003, p. 275-285 [en ligne].

– GARZELLI, Beatrice, « Pinturas infernales y retratos grotescos: viaje por la iconografía de los *Sueños* », *Perinola*, 10, 2006, p. 133-148 [en ligne].

– GÓMEZ TRUEBA, Teresa, *El sueño literario en España. Consolidación y desarrollo del género*, Madrid,

Cátedra, 1999 [en ligne].

- GÓMEZ TRUEBA, Teresa, « “Lo político a verdad y lo fabuloso a sueño”: la invectiva política bajo la máscara del sueño en la España del siglo XVII », *Conceptos. Revista de Investigación Graciana*, 4, 2007, p. 33-42 [en ligne].
- JAURALDE POU, Pablo, « Circunstancias literarias de los Sueños de Quevedo », *Edad de Oro*, II, 1983, p. 119-123 [en ligne].
- JAURALDE POU, Pablo, *Francisco de Quevedo (1580-1645)*, Madrid, Castalia, 1999.
- MARTÍNEZ DE MINGO, Luis, « Similitudes y diferencias: El Bosco y el Quevedo de los Sueños », *Perinola*, 12, 2008, p. 145-158 [en ligne].
- MORREALE, Margherita, « Luciano y Quevedo: la humanidad condenada », *Revista de literatura*, 16, 1955, p. 213-227 [en ligne].
- MULLER, Franz-Walter, « Alegoría y realismo en los Sueños de Quevedo », in Gonzalo SOBEJANO (éd.), *Francisco de Quevedo*, Madrid, Taurus, 1978.
- NOLTING-HAUFF, Ilse, *Visión sátira y agudeza en los Sueños de Quevedo*, Madrid, Gredos, 1974.
- PRICE, R. M., « Quevedo's Satire on the Use of Words in the Sueños », *Modern Language Notes*, 79, 1964, p. 169-180.
- RABATÉ, Philippe, « Le “deseo peregrino” de Francisco de Quevedo : éléments pour une poétique des Sueños », *Mélanges de la Casa de Velázquez*, 37, 2007, p. 151-172 [en ligne].
- ROIG MIRANDA, Marie, « Tradition et originalité du songe chez Quevedo », in Estrella RUIZ-GALVEZ PRIEGO (coord.), *Rêves et songes / Sueños y ensueños*, Paris, L’Harmattan, 2001, p. 139-154.
- ROIG MIRANDA, Marie, « Escatología y filosofía en Quevedo », *Criticón*, 99, 2007, p. 57-66 [en ligne].
- ROIG MIRANDA, Marie, « Los Sueños de Quevedo o cierto tipo de novela », in Sagrario LÓPEZ POZA et alii (éd.), *Docta y Sabia Atenea. Studia in honorem Lía Schwartz*, 2019, p. 723-745 [en ligne].
- ROMANOS, Melchora, « Sobre la semántica de "figura" y su tratamiento en las obras satíricas de Quevedo », in Giuseppe BELLINI (éd.), *Actas del Séptimo Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*, Roma, Bulzoni, 1982 [en ligne].
- SÁNCHEZ ALONSO, Benito, « Los satíricos latinos y la sátira de Quevedo », *Revista de filología española*, 11, 1924, p. 33-62 et 113-153 [en ligne].
- SCHWARTZ, Lía, « Supervivencia y variación de imágenes clásicas en la obra satírica de Quevedo », *Lexis*, 1, 1978, p. 27-56 [en ligne].
- SCHWARTZ, Lía, *Metáfora y sátira en la obra de Quevedo*, Madrid, Taurus, 1984.
- SCHWARTZ, Lía, « El letrado en la sátira de Quevedo », *Hispanic review*, vol. 54, n°1, 1986, p. 27-46 [en ligne].
- SCHWARTZ, Lía, *Quevedo, discurso y representación*, Pamplona, Eunsa, 1987.
- SCHWARTZ, Lía, éd., *Las sátiras de Quevedo*, Biblioteca virtual Miguel de Cervantes [en ligne].
- SCHWARTZ, Lía, « Sátira y filosofía moral: El texto de Quevedo », Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, [en ligne].
- SMITH, Paul Julian et PRICE, R. M. « Quevedo: Los Sueños », *The Modern Language Review*, 81, 1986, p. 512-512.
- UGALDE, Victoriano, « El narrador y los Sueños de Quevedo », *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos*, 4, 1979-1980, p. 183-195.
- VAÍLLO, Carlos et VALDÉS, Ramón, éd., *Estudios sobre Quevedo y la sátira en el siglo XVII*, Barcelona, PPU, 2011.
- VALDÉS GÁZQUEZ, Ramón, « Francisco de Quevedo por las sendas de la sátira menipea », *La Perinola*, 20, 2016, p. 221-270 [en ligne].

**Modalités pédagogiques :** présentiel

---

**Modalités d'évaluation des compétences**

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.



## UE 31 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique

### EC 311 - Méthodologie de la composition : question 3 - Zama

María Elvira Alvarez : [maria-elvira.alvarez-gimenez@cyu.fr](mailto:maria-elvira.alvarez-gimenez@cyu.fr) & Julie Amiot-Guillouet : [julie.amiot-guillouet@cyu.fr](mailto:julie.amiot-guillouet@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
1,5	15			

#### Objectifs

Cet EC prépare au film au programme du concours ainsi qu'à la méthodologie de la composition.

#### Contenus des enseignements & savoirs associés

Un thème (programmes de collège) et quatre axes (programmes de lycée) sont inscrits au programme du concours. Le thème est renouvelé tous les deux ans, les axes par moitié chaque année. Des ouvrages illustrant le programme du concours sont proposés à l'étude, à l'appui de celui-ci, ou font l'objet d'une bibliographie indicative.

L'épreuve écrite disciplinaire d'admissibilité inclut une composition en langue étrangère à partir d'un dossier constitué de documents de littérature et/ou de civilisation et pouvant comprendre également un document iconographique. Le dossier est en lien avec le thème ou un des axes inscrits au programme.

#### Programme

L'objectif des six premières séances est de fournir aux étudiant.e.s tous les éléments de contextualisation pour connaître et maîtriser de nombreux éléments historiques présents dans le film (Empire espagnol, administration et sociétés coloniales, situation des *criollos*, etc.), qui leur permettront de mieux saisir de nombreux aspects du film et donc de mieux comprendre le(s) sens de celui-ci.

Ces séances seront accompagnées de références claires et directes au film et seront reliées aux axes du programme du concours.

Sesión 1: Introducción: El Imperio español: las formas de la conquista / sus centros y periferias

Sesión 2: Administración colonial y reformas borbónicas (siglo XVIII)

Sesión 3: La sociedad colonial: una sociedad de castas y mestizaje

Sesión 4: La cuestión "criolla"

Sesión 5: El contexto histórico de producción de las obras de ficción: "Zama", Di Benedetto, (1956) y "Zama" de Lucrecia Martel (2017)

Sesión 6: Evaluación

#### Bibliographie

- Lavallé Bernard, *L'Amérique espagnole. De Colomb à Bolívar*, Belin Education, 2018.
- Pollarollo Giovanna, "La "cuestión criolla" en *Zama* de Antonio Di Benedetto y *Zama*, el filme de Lucrecia Martel (2016)", *Hipogrifo*, 7.2, 2019, p. 247-268.



<https://www.redalyc.org/journal/5175/517561582020/html/#fn25>

- Dámaso Martínez Carlos, "La transposición fílmica de la novela de Di Benedetto "Zama" por Lucrecia Martel y el debate de la crítica", Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes.

[https://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/la-transposicion-filmica-de-la-novela-de-di-benedetto-zama-por-lucrecia-martel-y-el-debate-de-la-critica-1055327/html/6934384e-f8e1-4876-a326-89f6ba3553f6\\_2.html](https://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/la-transposicion-filmica-de-la-novela-de-di-benedetto-zama-por-lucrecia-martel-y-el-debate-de-la-critica-1055327/html/6934384e-f8e1-4876-a326-89f6ba3553f6_2.html)

Pour aller plus loin:

- Lavallé Bernard, «Espacio y reivindicación criolla», en *Las promesas ambiguas. Ensayos sobre el criollismo colonial en los Andes*, Lima, Fondo Editorial Pontificia Universidad Católica del Perú/Instituto Riva Agüero, 1993, pp. 105-127.
- Obregón Iturra J.P., Capdevila L. et Richard N. (dir.), *Les indiens des frontières coloniales. Amérique Australe, XVI<sup>e</sup> siècle – temps présent*, PUR, 2011.

**Modalités pédagogiques :** présentiel

---

**Modalités d'évaluation des compétences**

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** espagnol

# UE 31 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique

## EC 315 - Version & Thème

Marie Delannoy : [marie.delannoy@cyu.fr](mailto:marie.delannoy@cyu.fr) & Carlota Piedehierro : [carlota.piedehierro-saez@cyu.fr](mailto:carlota.piedehierro-saez@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
2	20			

---

### Objectifs

Cet enseignement est destiné à consolider les compétences en traduction.

### Contenus des enseignements & savoirs associés

La 2e partie de l'épreuve écrite disciplinaire d'admissibilité comprend un thème et/ou une version. Cet EC prépare donc à cet exercice.

### Programme

Un photocopie de version avec des textes littéraires à traduire sera distribué en début de semestre.

### Bibliographie

#### Langue espagnole :

María MOLINER, *Diccionario de uso del español*, Gredos.

Manuel SECO, *Diccionario del español actual*, Aguilar.

Real Academia Española, *Diccionario de la lengua española* (également accessible en ligne: <http://buscon.rae.es>)

Manuel SECO, *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*, Aguilar.

P. GERBOIN et C. LEROY, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Hachette.

J. BOUZET, *Grammaire espagnole*, Belin.

J. Marc BEDEL, *Grammaire de l'espagnol moderne*, Presses Universitaires de France.

Bescherelle, *Conjugaison en espagnol*, Hatier.

#### Langue française :

Académie française, *Dictionnaire de l'Académie française* (<https://www.dictionnaire-academie.fr/>)

Bescherelle, *conjugaison en français*, Hatier.

*Bled conjugaison*, Hachette.

*Bled orthographe – grammaire*, Hachette.

COLIN Jean-Paul, *Dictionnaire des difficultés du français*, Paris, Dictionnaires Le Robert, 1993.

DENIS Delphine, SANCIER-CHATEAU Anne, *Grammaire du français*, Paris, Librairie générale française, 1994.

GREVISSE Maurice, *Le bon usage. Grammaire française*, Paris, Duculot, 1993.

REY Alain, REY-DEBOVE Josette, *Le Petit Robert de la langue française*, version électronique (<https://dictionnaire.lerobert.com>)

RIEGEL, M., PELLAT, J.C., RIOUIL, R., *Grammaire méthodique du français*, PUF.

### Modalités pédagogiques : présentiel

---

### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.



# UE 31 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique

## EC 316 - Faits de langue

Sandrine Deloor : [sandrine.deloor@cyu.fr](mailto:sandrine.deloor@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
1,5	15			

---

### Objectifs

Cet EC s'applique à préparer les candidat.e.s à cette partie de l'épreuve d'EEDA.

### Contenus des enseignements & savoirs associés

L'épreuve écrite disciplinaire appliquée prend appui sur un dossier constitué de documents de nature différente. Les textes en langue étrangère qui figurent parmi les supports proposés à la réflexion du candidat comportent une sélection de faits de langue, signalés par un soulignement. Les candidat.e.s décrivent, analysent et explicitent en français, selon les indications mentionnées par le sujet, un ou des faits de langue dans la perspective du travail en classe lors de cette séquence pédagogique.

### Programme

Révisions des chapitres vus en M1  
Les prépositions  
La phrase complexe  
Pero / sino  
La mise en relief  
Les propositions subordonnées substantives

### Bibliographie

#### Ouvrages de base :

PALMA (S.), *Espagnol, Grammaire et linguistique*, Ellipses, 2021.

VATRICAN (A.), *Linguistique espagnole*, Armand Colin, 2019.

#### Manuels :

FRETEL (H.), ODDO-BONNET (A.), OURY (S.), *Faits de langue en espagnol: méthode et pratique de l'analyse linguistique*, Armand Colin, 2019.

VILLANUEVA (G.), *Clés grammaticales du thème littéraire espagnol*, Editions du temps, 2001.

#### Grammaires espagnole et française

BEDDEL (J.-M.), *Grammaire de l'espagnol moderne*, PUF, 1997.

RIEDEL (M.), PELLAT (J.C.), RIOUL (R.), *Grammaire méthodique du français*, PUF, 2004.

**Modalités pédagogiques :** présentiel

---

### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** espagnol & français

## UE 32 - Agir au sein du service public et de la communauté éducative

### EC 321 - Pratiques inclusives en cours d'espagnol : hétérogénéité, différenciation et pratiques collaboratives

Stéphanie Carcedo : [stephanie.carcedo@ac-versailles.fr](mailto:stephanie.carcedo@ac-versailles.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
2	20			

---

#### Objectifs

Cet enseignement vise l'acquisition d'éléments de connaissances précis sur les enjeux de l'École Inclusive d'un point de vue conceptuel et institutionnel mais également l'acquisition de compétences opérationnelles de terrain ayant pour objectif la prise en compte de l'hétérogénéité des classes et de la diversité des élèves dans les dispositifs pédagogiques.

#### Contenus des enseignements & savoirs associés

Le travail portera sur les stratégies propres à l'enseignement de l'espagnol en lien avec les pratiques de différenciation, adaptation et collaboration.

Les compétences et connaissances mobilisées correspondent à celles attendues dans le cadre de l'exercice professionnel ainsi que dans le cadre des épreuves professionnelles du CAPES (épreuve écrite disciplinaire appliquée, 2ème partie de l'oral 1 et oral 2).

**Modalités pédagogiques :** présentiel, EC mutualisé en interlangue MEEF espagnol & MEEF anglais

---

#### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** français

# UE 33 - Concevoir et mettre en œuvre son enseignement au service de la réussite de toutes et tous

## EC 331 - Connaissance des élèves et processus d'apprentissage

Céline Haumesser : [celine.haumesser@cyu.fr](mailto:celine.haumesser@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
1,5		15		

### Objectifs

L'objectif est de permettre le développement chez les futur.es enseignant.es d'une posture professionnelle et de compétences opérationnelles adaptées à l'accompagnement de jeunes en développement et en cours d'apprentissage.

### Contenus des enseignements & savoirs associés

Cet enseignement vise l'acquisition de connaissances précises sur le développement psychosocial des adolescents, les enjeux de la construction de la relation pédagogique et les processus cognitifs mis en œuvre dans les situations d'enseignement.

Les compétences et connaissances mobilisées correspondent à celles attendues dans le cadre de l'exercice professionnel ainsi que dans le cadre des épreuves professionnelles du CAPES (épreuve écrite disciplinaire appliquée, 2ème partie de l'oral 1 et oral 2).

### Programme

1. L'autorité en éducation
2. Le développement psychosocial des adolescents
3. Motivation, attention et mémorisation

### Bibliographie/Sitographie

- Numéro spécial des Cahiers Pédagogiques : "L'autorité éducative" (557) : <https://www.cahiers-pedagogiques.com/no-557-l-autorite-educative/>
- ROBBES, B. (2016). *L'autorité enseignante - Approche clinique*. Nîmes : Champs Social
- Cannard, C. (2019). *Le développement de l'adolescent: L'adolescent à la recherche de son identité*. De Boeck Supérieur.
- VIAU, R. (2009). *La motivation en contexte scolaire*. De Boeck Supérieur.
- GROS, H., GVOZDIC, K., SANDER, E., CALLISTE, S.-S. (2018) *Les neurosciences en éducation*, Paris : Retz.
- GAONAC'H, D. (2022). *Les élèves et la mémoire*. Paris : Retz.

**Modalités pédagogiques :** présentiel

### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

**Langue(s) de l'EC :** français

# UE 33 - Concevoir et mettre en œuvre son enseignement au service de la réussite de toutes et tous

## EC 332 - Epreuve Ecrite Disciplinaire Appliquée - didactisation

Alexandre Corre : [alexandre.corre@ac-versailles.fr](mailto:alexandre.corre@ac-versailles.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
2		15		

---

### Objectifs

Cet enseignement a pour objectif de préparer à la seconde épreuve d'admissibilité du CAPES - épreuve écrite disciplinaire appliquée, pour la partie professionnelle.

### Contenus des enseignements & savoirs associés

Dans le cadre de la deuxième épreuve d'admission, les candidat.es sont amené.es à proposer un projet de séquence pédagogique à partir d'un corpus de documents.

Le travail de méthodologie de l'épreuve prendra appui à la fois sur les sujets des sessions précédentes mais également sur les connaissances et compétences acquises dans le cadre des EC "Connaissance du métier de professeur.e d'espagnol", "Didactique de l'espagnol", "Culture et pratique de l'évaluation", "Stage" et "Analyse de pratiques de stage".

### Bibliographie

- Le rapport du jury du CAPES d'espagnol, session 2022
- Les programmes d'enseignements des collèges et lycées, <https://eduscol.education.fr/74/j-enseigne>
- Le CECRL, <https://eduscol.education.fr/1971/cadre-europeen-commun-de-reference-pour-les-langues-cecrl>

**Modalités pédagogiques :** présentiel

---

### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** français

## UE 33 - Concevoir et mettre en œuvre son enseignement au service de la réussite de toutes et tous

### EC 333 - Epreuve Ecrite Disciplinaire Appliquée - partie disciplinaire

Marie Delannoy : [marie.delannoy@cyu.fr](mailto:marie.delannoy@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
2		15		

---

#### Objectifs

Cet enseignement a pour objectif de préparer à la seconde épreuve d'admissibilité du CAPES - épreuve écrite disciplinaire appliquée, pour la partie disciplinaire.

#### Contenus des enseignements & savoirs associés

L'épreuve écrite disciplinaire appliquée d'admissibilité place les candidat.e.s dans la situation d'élaborer un projet de séquence à partir d'un corpus de documents de diverses natures, parmi lesquels ils devront effectuer une sélection. Un ou plusieurs documents leur sont cependant imposés pour une analyse plus précise et académique, ce à quoi cet EC les prépare. La mobilisation des connaissances en civilisation et littérature de première année ainsi que les méthodologies d'analyse associées seront mobilisées.

#### Programme

Un photocopie avec des dossiers d'entraînement sera distribué en début de semestre.

#### Bibliographie

Le rapport du jury du CAPES d'espagnol, session 2022

Les ouvrages en lien avec l'analyse de textes de littérature et de civilisation et avec l'analyse de l'image.

Ex: TERRASA Jacques, *L'analyse du texte et de l'image en espagnol*, Paris, Armand Colin, 2021.

Les ouvrages qui proposent un panorama de la littérature espagnole et hispano-américaine et de l'histoire de l'Espagne et de l'Amérique Latine.

Connaître l'actualité et les problématiques du monde hispanophone.

**Modalités pédagogiques :** présentiel

---

#### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** français



# UE 34 - Être acteur d'une démarche individuelle et collective de développement professionnel

## EC 341 - Méthodologie du mémoire

Julie Amiot-Guillouet : [julie.amiot-guillouet@cyu.fr](mailto:julie.amiot-guillouet@cyu.fr) & Céline Haumesser : [celine.haumesser@cyu.fr](mailto:celine.haumesser@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
4		15		

---

### Objectifs

Cet enseignement a pour objectif d'initier les étudiants à la méthodologie de la recherche et les accompagner dans la rédaction de la première partie de leur mémoire.

### Contenus des enseignements & savoirs associés

Dans le prolongement de l'EC141, et en vue de la rédaction du mémoire de master qui sera soutenu par les étudiant.e.s à la fin du semestre 4, cet EC doit accompagner les étudiants dans la démarche de réflexion sur la pratique pédagogique qu'ils mettront en place dans le cadre de leur enseignement, en lien avec la thématique de recherche disciplinaire choisie au cours du M1 et sur laquelle repose la première partie de leur mémoire.

**Modalités pédagogiques :** présentiel, travail collaboratif

---

### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** français

## UE 34 - Être acteur d'une démarche individuelle et collective de développement professionnel

### EC 342 - Atelier pédagogique "oser créer expérimenter" :

### Formation à la pédagogie de projet en partenariat avec une structure culturelle (EAC)

Céline Haumesser : [celine.haumesser@cyu.fr](mailto:celine.haumesser@cyu.fr) & Cécile Vincent-Cassy : [cecile.vincent-cassy@cyu.fr](mailto:cecile.vincent-cassy@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
1		10		

---

#### Objectifs

Cet enseignement vise à former aux enjeux de la pédagogie de projet en partenariat avec une structure culturelle dans leur dimension organisationnelle et pédagogique.

#### Contenus des enseignements & savoirs associés

Prenant appui sur les différents partenariats du service Éducation Artistique et Culturelle de l'INSPÉ, le cours doit permettre des visites et rencontres avec les institutions culturelles partenaires. Les objectifs prioritaires de ce cours sont la connaissance des partenaires culturels de l'École ainsi que le développement de la créativité et de la coopération entre pairs dans le cadre de la conception de projets pédagogiques.

Les compétences mobilisées correspondent à celles attendues dans le cadre de l'exercice professionnel ainsi que dans le cadre des épreuves professionnelles du CAPES (épreuve écrite disciplinaire appliquée et 2ème partie de l'oral 1).

#### Programme

Le sujet étudié dépend de l'offre culturelle du moment. Chaque projet prend appui sur une visite encadrée dans une structure culturelle, un renforcement disciplinaire et une formation professionnelle sur l'EAC. L'enseignement donne lieu à une production personnelle des étudiants en lien avec l'objet disciplinaire étudié et le cadre institutionnel de l'enseignement de l'espagnol dans le second degré.

#### Bibliographie/Sitographie

- Page Eduscol EAC : <https://eduscol.education.fr/1851/education-artistique-et-culturelle>
- Cahiers Pédagogiques n°535 "Arts et culture : quels parcours ?" : <https://www.cahiers-pedagogiques.com/no-535-arts-et-culture-quels-parcours/>

**Modalités pédagogiques :** présentiel, travail collaboratif

---

#### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** français

## UE 35 - Construire des expériences du métier de professeur

### EC 351 - Analyse de pratiques de stage

Alexandre Corre : [alexandre.corre@ac-versailles.fr](mailto:alexandre.corre@ac-versailles.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
2		20		

#### Objectifs

Cet enseignement transversal à l'intégralité de la formation a pour objectif principal d'accompagner la mise en stage des étudiants.

#### Contenus des enseignements & savoirs associés

Cet EC constitue l'espace privilégié du dialogue entre pratique professionnelle et enseignements universitaires. Il sera proposé aux étudiants des modalités de travail évolutives adaptées aux enjeux spécifiques de chaque période de stage : préparation au stage et à la rédaction du rapport de stage, observation et analyse de séances, analyse de traces de l'activité, analyse de situations professionnelles. Les exercices proposés visent principalement le développement de la compétence d'analyse réflexive mobilisée dans les situations professionnelles ainsi que dans le cadre des épreuves professionnelles du CAPES (épreuve écrite disciplinaire appliquée, 2ème partie de l'oral 1 et oral 2).

**Modalités pédagogiques :** présentiel

---

#### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** français

## UE 35 - Construire des expériences du métier de professeur

### EC 352 - Stage en établissement

Céline Haumesser : [celine.haumesser@cyu.fr](mailto:celine.haumesser@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
6				

#### Objectifs

Le stage a pour but de favoriser l'immersion progressive des étudiants dans le métier d'enseignant et la mise en œuvre concrète des apprentissages dispensés en formation.

#### Contenus des enseignements & savoirs associés

Qu'il soit en responsabilité ou en pratique accompagnée, le stage en établissement du M2 se réalise individuellement sur le principe de l'alternance intégrative. Il a pour objectif de mettre l'étudiant.e en situation professionnelle concrète deux jours par semaine au sein d'un établissement scolaire déterminé où il accomplira, avec l'accompagnement d'un tuteur, les tâches et missions inhérentes au métier de professeur.e d'espagnol : élaboration de séquences et séances pédagogiques, conception et pratique de l'évaluation, animation de séances, implication dans les projets disciplinaires et transversaux, participation aux différentes instances et événements de l'établissement en collaboration avec tous ses acteurs.

Les expériences vécues en stage contribuent au développement de compétences opérationnelles, notamment dans la construction de séquences et séances pédagogiques, attendues dans le cadre des épreuves professionnelles de CAPES (épreuve écrite disciplinaire appliquée et 2ème partie de l'oral 1) ainsi qu'au développement des compétences d'analyse des situations professionnelles attendues pour l'oral 2.

**Modalités pédagogiques :** présentiel

---

#### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** français & espagnol

**Master MEEF 2**  
**Parcours ESPAGNOL**

**SEMESTRE 4**

## UE 41 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique

### EC 411 - Renforcement en méthodologie de la composition

Fernando Stefanich : [fernando.stefanich@cyu.fr](mailto:fernando.stefanich@cyu.fr)

Claire Bouvier : [claire.bouvier@cyu.fr](mailto:claire.bouvier@cyu.fr)

Julie Amiot-Guillouet : [julie.amiot-guillouet@cyu.fr](mailto:julie.amiot-guillouet@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
1	16			

---

#### Objectifs

Cet EC prépare à l'un des ouvrages au programme du concours ainsi qu'à la méthodologie de la composition.

#### Contenus des enseignements & savoirs associés

Dans le prolongement des EC 311, 312, 313 et 314, cet enseignement renforce la préparation thématique et méthodologique à l'épreuve de composition, incluse dans l'épreuve écrite disciplinaire d'admissibilité.

**Modalités pédagogiques :** présentiel

---

#### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** espagnol

# UE 41 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique

## EC 412 - Renforcement en traduction

Marie Delannoy : [marie.delannoy@cyu.fr](mailto:marie.delannoy@cyu.fr) & Carlota Piedehierro : [carlota.piedehierro-saez@cyu.fr](mailto:carlota.piedehierro-saez@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
1	15			

---

### Objectifs

Cet enseignement est destiné à consolider les compétences en traduction.

### Contenus des enseignements & savoirs associés

Dans le prolongement de l'EC 315, cet enseignement propose une consolidation méthodologique de l'exercice de la traduction, dans les deux sens, en vue de la 2e partie de l'épreuve écrite disciplinaire d'admissibilité.

### Programme

Un polycopié avec des textes littéraires à traduire sera distribué en début de semestre.

### Bibliographie

#### Langue espagnole :

María MOLINER, *Diccionario de uso del español*, Gredos.

Manuel SECO, *Diccionario del español actual*, Aguilar.

Real Academia Española, *Diccionario de la lengua española* (également accessible en ligne: <http://buscon.rae.es>)

Manuel SECO, *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*, Aguilar.

P. GERBOIN et C. LEROY, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Hachette.

J. BOUZET, *Grammaire espagnole*, Belin.

J. Marc BEDEL, *Grammaire de l'espagnol moderne*, Presses Universitaires de France.

Bescherelle, *Conjugaison en espagnol*, Hatier.

#### Langue française :

Académie française, *Dictionnaire de l'Académie française* (<https://www.dictionnaire-academie.fr/>)

Bescherelle, *conjugaison en français*, Hatier.

*Bled conjugaison*, Hachette.

*Bled orthographe – grammaire*, Hachette.

COLIN Jean-Paul, *Dictionnaire des difficultés du français*, Paris, Dictionnaires Le Robert, 1993.

DENIS Delphine, SANCIER-CHATEAU Anne, *Grammaire du français*, Paris, Librairie générale française, 1994.

GREVISSE Maurice, *Le bon usage. Grammaire française*, Paris, Duculot, 1993.

REY Alain, REY-DEBOVE Josette, *Le Petit Robert de la langue française*, version électronique (<https://dictionnaire.lerobert.com>)

RIEGEL, M., PELLAT, J.C., RIOUIL, R., *Grammaire méthodique du français*, PUF.

### Modalités pédagogiques : présentiel

---

### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.





# UE 41 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique

## EC 413 - Epreuve Ecrite Disciplinaire Appliquée - Faits de Langue - renforcement

Sandrine Deloor : [sandrine.deloor@cyu.fr](mailto:sandrine.deloor@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
1	10			

---

### Objectifs

Cet EC s'applique à préparer les candidat.e.s à cette partie de l'épreuve d'EEDA.

### Contenus des enseignements & savoirs associés

Dans le prolongement de l'EC316, cet enseignement a pour objectif de consolider les connaissances linguistiques et méthodologies des étudiants en vue de l'épreuve d'analyse de faits de langue qui sera proposée dans le cadre de l'épreuve écrite disciplinaire appliquée d'admissibilité

### Programme

Les propositions subordonnées adjectives  
Les propositions subordonnées adverbiales de temps  
Les propositions subordonnées adverbiales de concession  
Les propositions subordonnées adverbiales de condition  
La comparaison

### Bibliographie

#### Ouvrages de base :

PALMA (S.), *Espagnol, Grammaire et linguistique*, Ellipses, 2021.

VATRICAN (A.), *Linguistique espagnole*, Armand Colin, 2019.

#### Manuels :

FRETEL (H.), ODDO-BONNET (A.), OURY (S.), *Faits de langue en espagnol: méthode et pratique de l'analyse linguistique*, Armand Colin, 2019.

VILLANUEVA (G.), *Clés grammaticales du thème littéraire espagnol*, Editions du temps, 2001.

#### Grammaires espagnole et française

BEDEL (J.-M.), *Grammaire de l'espagnol moderne*, PUF, 1997.

RIEGEL (M.), PELLAT (J.C.), RIOUL (R.), *Grammaire méthodique du français*, PUF, 2004.

**Modalités pédagogiques :** présentiel

---

### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** espagnol & français

## UE 41 - Maîtriser les savoirs disciplinaires et leur didactique

### EC 414 - Epreuve Orale n°1 = Analyse de document audiovisuel (1ère partie)

Eva-Rosa Ferrand-Verdejo : [eva-rosa.ferrand-verdejo@cyu.fr](mailto:eva-rosa.ferrand-verdejo@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
1		15		

---

#### Objectifs

Cet enseignement vise à préparer la 1ère partie de la première épreuve d'admission.

#### Contenus des enseignements & savoirs associés

Pour la première partie de l'épreuve orale d'admission dite "leçon", les candidat.e.s doivent restituer, analyser et commenter un document audiovisuel fourni par le jury. Cet enseignement les prépare donc à cette épreuve, en lien avec l'EC 422. Cet exercice permet à la fois de s'assurer de la compréhension fine des candidat.e.s, mais aussi de leur culture générale en lien avec les mondes hispaniques.

**Modalités pédagogiques :** présentiel

---

#### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** espagnol

## UE 42 - Agir au sein du service public et de la communauté éducative

### EC 421 - Compétences numériques n°3

Alexandre Corre : [alexandre.corre@ac-versailles.fr](mailto:alexandre.corre@ac-versailles.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
1,5		18		

---

#### Objectifs

Cet enseignement a pour objectif de faire acquérir les compétences nécessaires à la conception et à la mise en œuvre de séquences pédagogiques mobilisant des outils informatiques et numériques dans le cadre de l'exercice du métier de professeur d'espagnol.

#### Contenus des enseignements & savoirs associés

En lien avec les domaines du DIGCompEDU, les outils travaillés viseront à développer les compétences à mobiliser dans des situations d'apprentissage présentes et à distance, en synchrone et asynchrone. Prenant appui sur la manipulation concrète des outils en salle informatique ou à distance, le cours visera à développer la créativité des étudiants ; en parallèle, un travail d'analyse de la plus-value et des limites des outils et de lectures scientifiques viendra renforcer leur compétence réflexive.

- Domaine 2 - Utilisation des ressources digitales : questionner les outils numériques sélectionnés ; se référer à des travaux de recherche sur la question du numérique éducatif.
- Domaine 3 - Enseigner et apprendre avec le digital : animer un cours en présentiel avec des outils numériques ; concevoir des supports papiers avec des outils informatiques ; concevoir de supports et des ressources pédagogiques interactives (présentations augmentées et multimédias, blogs pédagogiques...) ; concevoir des activités pédagogiques interactives (écriture collaborative, cartes mentales...) ; animer une classe virtuelle.
- Domaine 4 - Évaluer avec le numérique : connaître les outils d'évaluation formative et sommative et utiliser les outils utiles pour effectuer des rétroactions personnalisées.
- Domaine 5 - Prise en compte de la personne apprenante : connaître les outils permettant une meilleure accessibilité des ressources ; mettre en œuvre les outils favorisant l'individualisation des apprentissages.

Les compétences mobilisées correspondent à celles attendues dans le cadre de l'exercice professionnel lors des stages ainsi que dans le cadre des épreuves professionnelles du CAPES (épreuve écrite disciplinaire appliquée et 2ème partie de l'oral 1).

#### Programme

- Rappel cadre légal
- Ludifier
- Faire de la webradio
- Hybrider son enseignement et mener une classe virtuelle

**Modalités pédagogiques :** présentiel, distanciel ou hybride selon les modalités retenues par l'enseignant.e en charge de l'EC.

---

#### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

Langue(s) de l'EC : français

## UE 42 - Agir au sein du service public et de la communauté éducative

### EC 422 - Epreuve Orale n°1 = Elaboration d'une séance (2e partie)

Alexandre Corre : [alexandre.corre@ac-versailles.fr](mailto:alexandre.corre@ac-versailles.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
1		15		

---

#### Objectifs

Cet enseignement vise à préparer la 2ème partie de la première épreuve d'admission.

#### Contenus des enseignements & savoirs associés

Cet enseignement a pour objectif de préparer la seconde partie de l'épreuve orale d'admission du CAPES dans le cadre de laquelle les candidats.es sont amenés à faire une proposition de séance à partir du document étudié dans la première partie de l'épreuve.

Le travail de méthodologie de l'épreuve prendra appui à la fois sur les sujets des sessions précédentes mais également sur les connaissances et compétences acquises dans le cadre des EC "Connaissance du métier de professeur.e d'espagnol", "Didactique de l'espagnol", "Stage" et "Analyse de pratiques de stage".

**Modalités pédagogiques :** présentiel, distanciel ou hybride selon les modalités retenues par l'enseignant.e en charge de l'EC.

---

#### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** français

## UE 42 - Concevoir et mettre en œuvre son enseignement au service de la réussite de toutes et tous

### EC 423 - Epreuve Ecrite Disciplinaire Appliquée - partie disciplinaire - renforcement

Marie Delannoy : [marie.delannoy@cyu.fr](mailto:marie.delannoy@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
1		10		

---

#### Objectifs

Cet enseignement a pour objectif de préparer à la seconde épreuve d'admissibilité du CAPES - épreuve écrite disciplinaire appliquée, pour la partie disciplinaire.

#### Contenus des enseignements & savoirs associés

Dans le prolongement de l'EC 333, cet enseignement a pour objectif de consolider les connaissances méthodologiques et disciplinaires des candidat.e.s en vue de l'analyse de documents exigée dans le cadre de l'épreuve écrite disciplinaire appliquée d'admissibilité.

#### Programme

Un polycopié avec des dossiers d'entraînement sera distribué en début de semestre.

#### Bibliographie

Le rapport du jury du CAPES d'espagnol, session 2022

Les ouvrages en lien avec l'analyse de textes de littérature et de civilisation et avec l'analyse de l'image.

Ex: TERRASA Jacques, *L'analyse du texte et de l'image en espagnol*, Paris, Armand Colin, 2021.

Les ouvrages qui proposent un panorama de la littérature espagnole et hispano-américaine et de l'histoire de l'Espagne et de l'Amérique Latine.

Connaître l'actualité et les problématiques du monde hispanophone.

**Modalités pédagogiques :** présentiel

---

#### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** français

## UE 42 - Concevoir et mettre en œuvre son enseignement au service de la réussite de toutes et tous

### EC 424 - Epreuve Ecrite Disciplinaire Appliquée - Didactisation - renforcement

Alexandre Corre : [alexandre.corre@ac-versailles.fr](mailto:alexandre.corre@ac-versailles.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
1		10		

---

#### Objectifs

Cet enseignement a pour objectif de préparer à la seconde épreuve d'admissibilité du CAPES - épreuve écrite disciplinaire appliquée, pour la partie professionnelle.

#### Contenus des enseignements & savoirs associés

Cet enseignement a pour objectif de renforcer la préparation à la seconde épreuve d'admissibilité du CAPES - épreuve écrite disciplinaire appliquée - dispensée au premier semestre, dans le cadre de laquelle les candidat.es sont amené.es à proposer un projet de séquence pédagogique à partir d'un corpus de documents.

Le travail de méthodologie de l'épreuve prendra appui à la fois sur les sujets des sessions précédentes mais également sur les connaissances et compétences acquises dans le cadre des EC "Connaissance du métier de professeur.e d'espagnol", "Didactique de l'espagnol", "Culture et pratique de l'évaluation", "Stage" et "Analyse de pratiques de stage".

**Modalités pédagogiques :** présentiel

---

#### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** français

## UE 43 - Être acteur d'une démarche individuelle et collective de développement professionnel

### EC 431 - Projet personnel et insertion professionnelle (épreuve orale n°2)

Céline Haumesser : [celine.haumesser@cyu.fr](mailto:celine.haumesser@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
1,5		20		

---

#### Objectifs

Cet enseignement a pour objectif de préparer à la seconde épreuve d'admission du CAPES.

#### Contenus des enseignements & savoirs associés

Les candidats.es au concours seront amenés à faire part de leur parcours professionnel et soumis à des études de cas. Il sera donc mené un travail précis à la fois sur l'objectivation du parcours professionnel et sur l'analyse de situations professionnelles qu'elles soient d'ordre pédagogique ou didactique.

Le travail de méthodologie de l'épreuve prendra appui à la fois sur les sujets des sessions précédentes mais également sur les connaissances et compétences principalement acquises dans le cadre des EC "Connaissance du métier", "Connaissance du métier de professeur.e d'espagnol", "Stage" et "Analyse de pratiques de stage".

#### Programme

1. Accompagnement réflexif à la construction de la présentation du parcours professionnel
2. Analyse de situations professionnelles en lien avec les thématiques étudiées en CDM en M1.

#### Bibliographie

Similaire à celle des cours de Connaissance du métier 1 et 2 ainsi qu'à celui de Connaissance des élèves et des processus d'apprentissage.

**Modalités pédagogiques :** présentiel

---

#### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** français



# UE 43 - Être acteur d'une démarche individuelle et collective de développement professionnel

## EC 432 - Mémoire

Céline Haumesser : [celine.haumesser@cyu.fr](mailto:celine.haumesser@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
15				

---

### Objectifs

Cet EC vise à développer et mesurer en fin de formation les compétences d'analyse et rédactionnelles de l'étudiant ainsi que ses connaissances scientifiques, disciplinaires et pédagogiques.

### Contenus des enseignements & savoirs associés

Aboutissement des deux années de Master, le mémoire de fin d'études permet de réaliser une synthèse des dimensions disciplinaires et professionnelles sur lesquelles repose le diplôme. L'étudiant.e aura choisi dès le M1 un sujet de recherche disciplinaire, sur lequel il rédigera un essai qu'il déclinera ensuite dans le contexte institutionnel de l'enseignement de l'espagnol en contexte scolaire. Les deux parties du mémoire s'appuieront sur une phase de recherche avec problématisation, analyse de données et cadre théorique en lien avec les concepts convoqués par le sujet choisi. Une proposition didactique en lien avec leur sujet disciplinaire et leur problématique pédagogique, avec ou sans expérimentation pourra compléter le travail.

**Modalités pédagogiques :** présentiel

---

### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** français & espagnol

## UE 41 - Construire des expériences du métier de professeur

### EC 441 - Analyse de pratiques de stage

Alexandre Corre : [alexandre.corre@ac-versailles.fr](mailto:alexandre.corre@ac-versailles.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
2		20		

#### Objectifs

Cet enseignement transversal à l'intégralité de la formation a pour objectif principal d'accompagner la mise en stage des étudiants.

#### Contenus des enseignements & savoirs associés

Cet EC constitue l'espace privilégié du dialogue entre pratique professionnelle et enseignements universitaires. Il sera proposé aux étudiants des modalités de travail évolutives adaptées aux enjeux spécifiques de chaque période de stage : préparation au stage et à la rédaction du rapport de stage, observation et analyse de séances, analyse de traces de l'activité, analyse de situations professionnelles. Les exercices proposés visent principalement le développement de la compétence d'analyse réflexive mobilisée dans les situations professionnelles ainsi que dans le cadre des épreuves professionnelles du CAPES (épreuve écrite disciplinaire appliquée, 2ème partie de l'oral 1 et oral 2).

**Modalités pédagogiques :** présentiel

---

#### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** français

## UE 42 - Construire des expériences du métier de professeur

### EC 442 - Stage en établissement

Céline Haumesser : [celine.haumesser@cyu.fr](mailto:celine.haumesser@cyu.fr)

Nombre d'ECTS	Heures CM	Heures TD	Heures TP	Heures d'atelier
6				

#### Objectifs

Le stage a pour but de favoriser l'immersion progressive des étudiants dans le métier d'enseignant et la mise en œuvre concrète des apprentissages dispensés en formation.

#### Contenus des enseignements & savoirs associés

Qu'il soit en responsabilité ou en pratique accompagnée, le stage en établissement du M2 se réalise individuellement sur le principe de l'alternance intégrative. Il a pour objectif de mettre l'étudiant.e en situation professionnelle concrète deux jours par semaine au sein d'un établissement scolaire déterminé où il accomplira, avec l'accompagnement d'un tuteur, les tâches et missions inhérentes au métier de professeur.e d'espagnol : élaboration de séquences et séances pédagogiques, conception et pratique de l'évaluation, animation de séances, implication dans les projets disciplinaires et transversaux, participation aux différentes instances et événements de l'établissement en collaboration avec tous ses acteurs.

Les expériences vécues en stage contribuent au développement de compétences opérationnelles, notamment dans la construction de séquences et séances pédagogiques, attendues dans le cadre des épreuves professionnelles de CAPES (épreuve écrite disciplinaire appliquée et 2ème partie de l'oral 1) ainsi qu'au développement des compétences d'analyse des situations professionnelles attendues pour l'oral 2.

**Modalités pédagogiques :** présentiel

---

#### Modalités d'évaluation des compétences

Une note de contrôle continu dans le cadre de l'EC.

---

**Langue(s) de l'EC :** français & espagnol